

# Руководство по эксплуатации

## AMAZONE

### AMATRON<sup>+</sup>

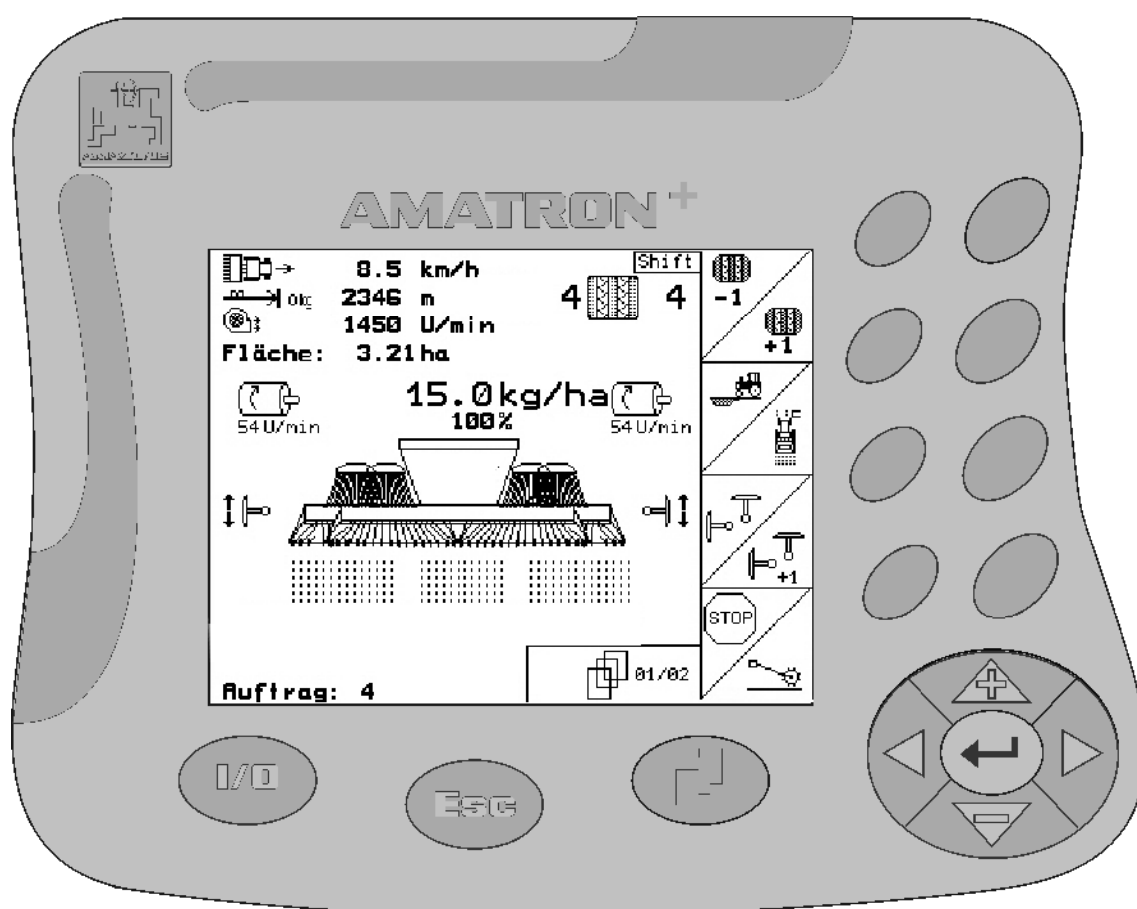
для

**Cirrus Activ**

и

**Cayena**

Бортовой компьютер



MG3965  
BAG0082.2 10.10  
Printed in Germany



Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите и соблюдайте настоящее руководство по эксплуатации!

Сохраните его для дальнейшего использования!

ru



# Нельзя,

*чтобы чтение инструкций по эксплуатации показалось неудобным и излишним, а также нельзя обращаться к ним когда-либо в будущем, так как недостаточно услышать и увидеть у других, что агрегат хороший, затем купить его и думать: "Дальше все пойдет само собой". Потребитель может причинить ущерб не только себе, но также совершить ошибки, которые будут касаться не его, но будут причиной неудач с техникой. Чтобы быть уверенным в успехе, необходимо проникнуть в суть дела, другими словами изучить назначение каждого приспособления машины и получить навыки в обслуживании. Только тогда будет удовлетворенность машиной и самим собой. Достижение этого является целью настоящей инструкции по эксплуатации.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.*

---

**Идентификационные данные**

---

Запишите сюда идентификационные данные агрегата. Идентификационные данные указаны на заводской табличке.

Идент. номер агрегата:  
(десятизначное число)

Тип:

Amatron+

Год выпуска:

Основная масса, кг:

Допустимая общая масса, кг:

Макс. полезная нагрузка, кг

---

**Адрес изготовителя**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Факс: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

---

**Заказ запасных частей**

---

Перечни запасных частей находятся в свободном доступе в портале запасных частей по адресу [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Заказы следует отправлять местному дилеру AMAZONE.

---

**Общие сведения о руководстве по эксплуатации**

---

Номер документа: MG3965

Дата составления: 10.10

© Авторское право

AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2010

Все права сохраняются.

Переиздание, даже выборочное, разрешается только с согласия AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

**Введение**

---

Уважаемый покупатель!

Вы приняли решение в пользу нашего высококачественного изделия из широкого спектра продукции AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Мы благодарим Вас за оказанное нам доверие.

При получении агрегата выясните, пожалуйста, не был ли он поврежден при перевозке и не отсутствуют ли какие-либо детали! Проверяйте комплектность поставленного агрегата, включая заказанную дополнительную оснастку согласно накладной. Только незамедлительная рекламация дает право на возмещение убытков!

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо прочесть и соблюдать данное руководство по эксплуатации, в особенности указания по технике безопасности. Только внимательно изучив руководство по эксплуатации, Вы сможете в полной мере использовать преимущества Вашего нового агрегата.

Проследите, пожалуйста, чтобы все лица, на которых возложена эксплуатация агрегата, перед началом работы прочли данное руководство по эксплуатации.

При возникновении вопросов или проблем перечитайте данное руководство по эксплуатации или просто позвоните нам.

Регулярное техническое обслуживание и своевременная замена изношенных или поврежденных деталей увеличит срок службы Вашего агрегата.

**Оценка потребителей**

---

Уважаемые читатели!

Наши руководства по эксплуатации регулярно обновляются. Ваши предложения помогают нам делать руководства максимально удобными для пользователя. Высылайте нам Ваши предложения по факсу.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG



Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Факс: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Указания для пользователя .....</b>  | <b>7</b>  |
| 1.1      | Назначение документа .....  | 7         |
| 1.2      | Данные о местности в руководстве по эксплуатации .....  | 7         |
| 1.3      | Используемые рисунки и изображения .....  | 7         |
| <b>2</b> | <b>Общие указания по технике безопасности .....</b>   | <b>8</b>  |
| 2.1      | Предупреждающие символы .....   | 8         |
| <b>3</b> | <b>Руководство по монтажу .....</b>   | <b>9</b>  |
| 3.1      | Подключение .....   | 9         |
| 3.2      | Соединительный кабель для подключения к аккумулятору .....  | 10        |
| <b>4</b> | <b>Описание терминала .....</b>   | <b>11</b> |
| 4.1      | Описание кнопок и функциональных полей .....  | 12        |
| 4.1.1    | Кнопка Shift .....  | 13        |
| 4.2      | Ввод на <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....  | 14        |
| 4.3      | Ввод текста и чисел .....   | 14        |
| 4.3.1    | Выбор опций .....   | 15        |
| 4.3.2    | Включение/выключение функций .....  | 15        |
| 4.4      | Версия ПО .....   | 15        |
| 4.5      | Иерархическая структура <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....  | 16        |
| <b>5</b> | <b>Ввод в эксплуатацию .....</b>  | <b>17</b> |
| 5.1      | Стартовое окно .....  | 17        |
| 5.2      | Главное меню .....  | 17        |
| 5.3      | Ввод параметров агрегата .....  | 18        |
| 5.3.1    | Ввод интервала для переключающего устройства создания технологической колеи<br>(меню "Параметры агрегата"  ) ..... | 21        |
| 5.3.2    | Калибровка датчика перемещений (меню "Параметры агрегата"  ) .....   | 22        |
| 5.4      | Назначение задания .....  | 24        |
| 5.4.1    | Внешнее задание .....   | 25        |
| 5.5      | Определение нормы высева .....  | 26        |
| 5.5.1    | Пробное внесение при раздельном бункере (опция для Cayena) .....  | 28        |
| 5.6      | Меню "Настройки" .....  | 29        |
| 5.6.1    | Настройки терминала .....   | 35        |
| <b>6</b> | <b>Эксплуатация в полевых условиях .....</b>  | <b>37</b> |
| 6.1      | Настройка заданных значений .....   | 37        |
| 6.2      | Выбор функций системы гидравлики .....  | 37        |
| 6.3      | Индикации рабочего меню .....   | 38        |
| 6.4      | Функции в рабочем меню .....  | 40        |
| 6.4.1    | Переключающее устройство создания технологической колеи .....   | 40        |
| 6.4.2    | Маркеры .....   | 41        |
| 6.4.3    | Управление секциями (только с полной дозировкой с помощью электропривода) .....   | 42        |
| 6.4.4    | Полная дозировка с помощью электропривода .....   | 43        |
| 6.4.5    | Подъем <b>KG (Cirrus Activ)</b> .....   | 44        |
| 6.4.6    | Давление сошников и загортачей ( <b>Cirrus Special/Citan</b> ) .....  | 44        |
| 6.4.7    | Складывание/раскладывание агрегата (Cirrus) .....   | 45        |
| 6.4.8    | Разворот на краю поля на всех колесах .....   | 46        |
| 6.4.9    | Информация о полной дозировке .....   | 46        |
| 6.5      | <b>Cirrus Activ</b> .....   | 47        |
| 6.5.1    | Практическое применение .....   | 47        |
| 6.5.2    | Распределение кнопок в рабочем меню <b>Cirrus</b> .....   | 48        |
| 6.6      | <b>Cayena</b> .....   | 50        |
| 6.6.1    | Практическое применение .....   | 50        |
| 6.6.2    | Назначение кнопок в рабочем меню <b>Cirrus Activ</b> .....  | 51        |
| 6.7      | Назначение джойстика .....  | 53        |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>7</b> | <b>Джойстик .....</b>                   | <b>54</b> |
| 7.1      | Монтаж .....                            | 54        |
| 7.2      | Функция .....                           | 54        |
| <b>8</b> | <b>Неисправность.....</b>               | <b>55</b> |
| 8.1      | Аварийный сигнал .....                  | 55        |
| 8.2      | Выход из строя датчика перемещений..... | 56        |

## 1 Указания для пользователя

---

Глава "Указания для пользователя" содержит информацию об обращении с руководством по эксплуатации.

### 1.1 Назначение документа

---

Настоящее руководство по эксплуатации:

- содержит указания по управлению агрегатом и его техническому обслуживанию;
- содержит важные указания по безопасной и эффективной работе с агрегатом;
- является составной частью комплекта поставки агрегата и должно всегда находиться на агрегате или в кабине трактора;
- следует хранить для дальнейшего использования.

### 1.2 Данные о местности в руководстве по эксплуатации

---

Все указания направления в данном руководстве по эксплуатации всегда необходимо рассматривать по направлению движения.

### 1.3 Используемые рисунки и изображения

---

#### Указания по обслуживанию и реакция агрегата

---

Действия, которые должен совершить персонал, приводятся в виде нумерованного списка. Необходимо соблюдать последовательность указанных действий. Реакция агрегата на соответствующее действие отмечена стрелкой.

Например:

1. Действие 1  
→ Реакция агрегата на действие 1
2. Действие 2

#### Перечисления

---

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка.

Например:

- Пункт 1
- Пункт 2

#### Цифровые обозначения позиций на рисунках

---

Цифры в круглых скобках указывают на цифровые обозначения позиций на рисунках. Первая цифра в скобках указывает номер рисунка, вторая – позицию детали на рисунке.

Например (рис. 3/6)

- Рисунок 3
- Позиция 6

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации

Знание основополагающих правил и предписаний техники безопасности является основным условием для безопасной и бесперебойной эксплуатации агрегата.



Настоящее руководство по эксплуатации:

- должно всегда находиться в месте эксплуатации агрегата!
- должно быть всегда доступно для операторов и обслуживающего персонала!

Регулярно проверяйте все установленное защитное оборудование!

### 2.1 Предупреждающие символы

Указания по технике безопасности обозначаются треугольным предупреждающим символом и стоящим перед ним сигнальным словом. Сигнальные слова (ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ОСТОРОЖНО) соответствуют той или иной степени угрозы и имеют следующие значения:



#### ОПАСНОСТЬ

Непосредственная опасность с высоким риском смерти или получения тяжелейших телесных повреждений (потери частей тела или долговременной потери трудоспособности) в случае, если данная опасность не будет устранена. Несоблюдение этих указаний может повлечь за собой тяжелые травмы и даже смерть.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможная опасность средней степени, угрожающая смертью или тяжелейшими телесными повреждениями в случае, если она не будет устранена. Несоблюдение этих указаний может при определенных обстоятельствах повлечь за собой тяжелые травмы и даже смерть.



#### ОСТОРОЖНО

Опасность небольшой степени, которая может стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести, а также причинения материального ущерба в случае, если она не будет устранена.



#### ВАЖНО

Обязанность бережного отношения или осторожных действий для обеспечения надлежащего обращения с агрегатом. Несоблюдение этих указаний может привести к поломкам самого агрегата или предметов в его окружении.



#### УКАЗАНИЕ

Советы по эксплуатации и полезная информация. Эти указания помогут Вам оптимально использовать все функции агрегата.



## 3 Руководство по монтажу

### 3.1 Подключение



- Базовое оснащение трактора (Fig. 1/1, консоль управления с распределительным устройством) должно быть установлено в зоне, доступной для обзора и удобной для работы с органами управления, в свободном от вибраций и защищенном от статической электризации месте кабины с правой стороны от водителя..
- В местах установки удалите краску во избежание статического заряда.
- Расстояние до радиоустройства или радиоантенны должно составлять не менее 1 м.

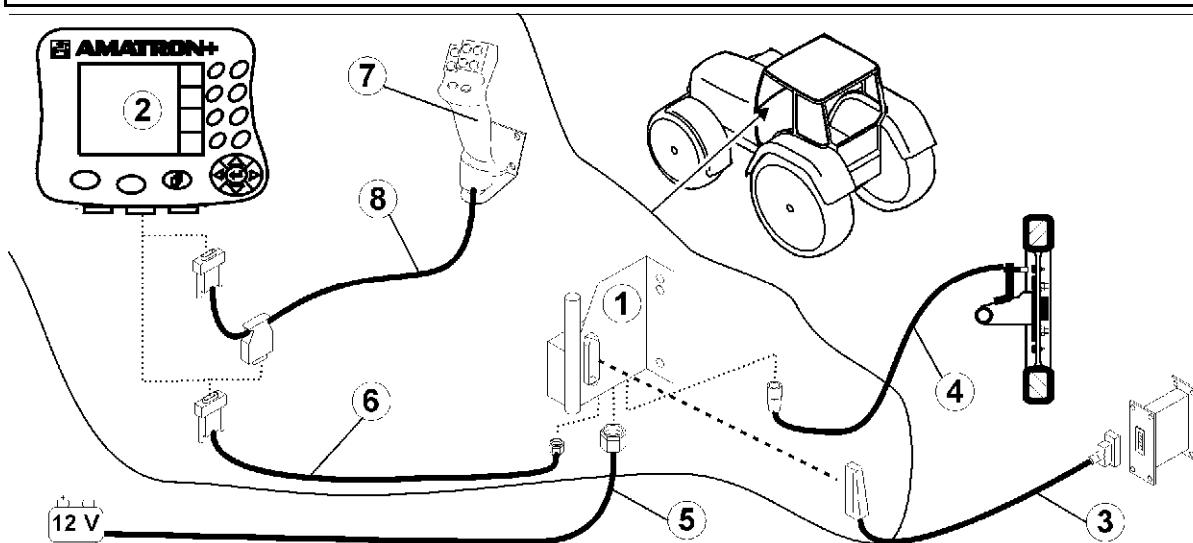


Fig. 1

#### Разъёмы на базовом оснащении трактора:

- Соединительный кабель для подключения к аккумулятору (Fig. 1/5).
- Сигнальный кабель гнезда сигнала трактора или датчика пробега (Fig. 1/4).
- Соединительный кабель к устройству **AMATRON+** (Fig. 1/6).

#### Использование

- Установите терминал **AMATRON+** (Fig. 1/2) на базовое оснащение трактора.
- Вставьте штекер соединительного кабеля (Fig. 1/6) в среднее 9-полюсное гнездо Sub-D (Fig. 2/1).
- Соедините агрегат с помощью с помощью штекера агрегата (Fig. 1/3) с терминалом **AMATRON+**.  
Джойстик (Fig. 1/7) подключается с помощью Y-кабеля (Fig. 1/8).
- Последовательный порт (Fig. 2/2) позволяет подключить КПК.

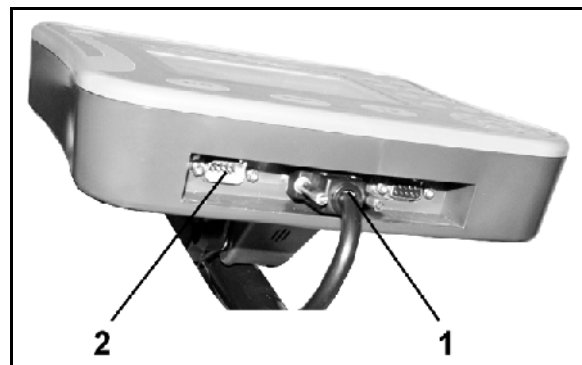


Fig. 2

## 3.2 Соединительный кабель для подключения к аккумулятору

Требуемое рабочее напряжение составляет 12 В. Напряжение подводится напрямую от аккумулятора.



Перед подключением терминала **AMATRON<sup>+</sup>** к трактору, на котором установлено несколько аккумуляторов, в соответствующем руководстве по эксплуатации или запросом к изготовителю трактора необходимо уточнить, к какому именно аккумулятору должен быть подключен компьютер!

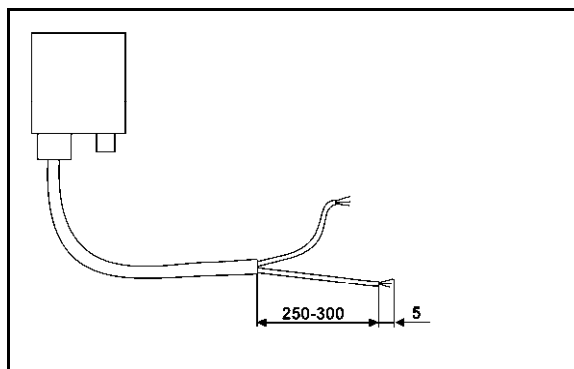


Рис. 3

1. Проложите соединительный кабель для подключения к аккумулятору от кабины трактора к аккумулятору трактора и зафиксируйте. При укладке не допускайте повреждений кабеля.
  2. Укоротите соединительный кабель на подходящую длину.
  3. Снимите оболочку прим. на 250–300 мм (Рис. 3) с конца кабеля.
- Зачистите концы кабеля (Рис. 3) на 5 мм.
4. Вставьте голубую жилу кабеля (масса) в открытый кольцевой зажим (Рис. 4/1).
  5. Зажмите жилу с помощью плоскогубцев.
  6. Вставьте коричневую жилу кабеля (+ 12 В) в свободный конец стыкового соединителя (Рис. 4/2).
  7. Зажмите жилу с помощью плоскогубцев.
  8. Обработайте стыковой соединитель (Рис. 4/2) с помощью какого-либо источника тепла (зажигалки или технического фена). Дождитесь выхода клеящего вещества (оплавления пластика).
  9. Подключите соединительный кабель к аккумулятору трактора:
    - коричневую жилу кабеля – к полюсу со знаком "+",
    - голубую жилу кабеля – к полюсу со знаком "-".

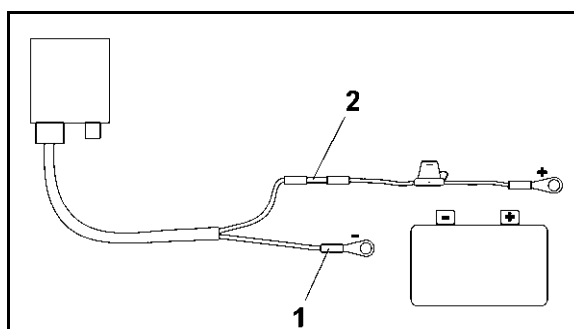


Рис. 4

## 4 Описание терминала

**AMATRON<sup>+</sup>** предлагает возможность комфортной настройки, управления и контроля агрегатов **AMAZONE**.

**AMATRON<sup>+</sup>** может использоваться на любых машинах: опрыскивателях, разбрасывателях удобрений и сеялках.

В данном руководстве по эксплуатации описано управление машинами **AMAZONE Cirrus Aktiv** и **Cayena** с помощью **AMATRON<sup>+</sup>**.

Управление машиной с помощью **AMATRON<sup>+</sup>** отличается в зависимости от модели и комплектации.

**AMATRON<sup>+</sup>** управляет процессором агрегата. При этом процессор агрегата получает всю необходимую информацию и осуществляет регулировку нормы расхода в зависимости от текущей скорости движения.

**AMATRON<sup>+</sup>** сохраняет данные в выполняемом задании.

**AMATRON<sup>+</sup>** имеет главное меню, меню "Работа" и меню "Технологические колеи".

### Главное меню

Главное меню состоит из нескольких подменю, в которых перед началом работы нужно:


- ввести данные,
- определить или ввести настройки.

|                        |                  |                        |
|------------------------|------------------|------------------------|
| Maschinentyp:          | Cirrus           | Auftrag                |
| Auftrags-Nr.:          | 6                | Drille<br>abdreh.      |
| Fahrgassenrhythmusnr.: | 5                | Maschi.                |
| Arbeitsbreite:         | 6.0m             | Setup                  |
|                        | Arbeits-<br>menü | Fahrgassen-<br>rhythem |

Рис. 5

### Рабочее меню

- Во время работы рабочее меню показывает все необходимые рабочие данные.
- С помощью рабочего меню осуществляется управление агрегатом во время работы.

→ Нажать  :  
переход из главного меню в меню "Работа".

### Меню "Ритмы создания технологической колеи"

Используется для выбора корректного ритма создания технологической колеи.

→ Нажать  betätigen:  
Переход из главного меню в меню "Создание ритмов технологической колеи"

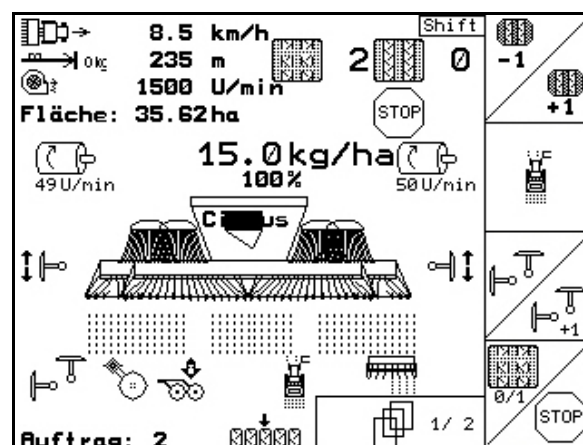


Рис. 6

## 4.1 Описание кнопок и функциональных полей

Управление функциями, представленными с правого края дисплея в виде функционального поля (квадратное поле или квадратное поле с перечеркивающей его по диагонали линией), осуществляется с помощью кнопок, расположенных в два ряда справа от дисплея.

- Для отображаемых на дисплее квадратных полей назначена только правая кнопка (Рис. 7/1) функционального поля (Рис. 7/А).
- Если поля разделены по диагонали линией:
  - левая кнопка (Рис. 7/2) относится к верхней левой части (Рис. 7/В)
  - правая кнопка (Рис. 7/3) относится к нижней правой части (Рис. 7/С)

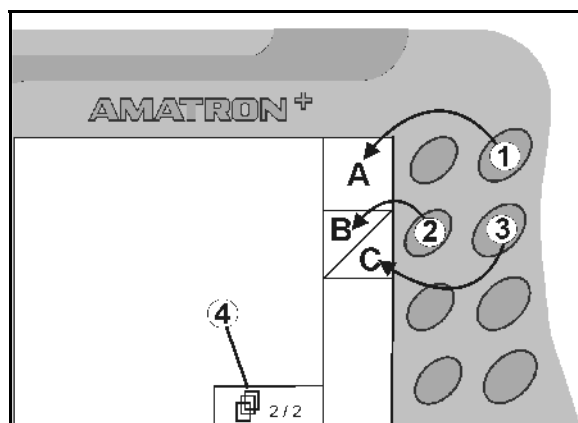










Рис. 7

|   |  |
|---|--|
|    | Вкл/Выкл<br>(при движении по улицам населенного пункта терминал <b>AMATRON+</b> следует всегда выключать).   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Возврат к последнему меню</li> <li>• Переключение "Рабочее меню – Главное меню"</li> <li>• Прерывание ввода</li> <li>• Переход в рабочее меню (удерживать кнопку нажатой не менее 1 секунды)</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Переход к следующим пунктам данного меню (возможен только при появлении на дисплее символа (Рис. 7/4)).</li> <li>• Обучающее меню - джойстик</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемещение курсора на дисплее влево</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемещение курсора на дисплее вправо</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ввод выбранных цифр и букв</li> <li>• Подтверждение критического аварийного сигнала</li> <li>• Возврат значения к 100 % в рабочем меню</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемещение курсора на дисплее вверх</li> <li>• Увеличение заданной нормы высева во время работы на шаг изменения нормы (например +10 %) (описание установки шага изменения нормы см. с. 37)</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемещение курсора на дисплее вниз</li> <li>• Уменьшение заданной нормы высева во время работы на шаг изменения нормы (например -10 %) (описание установки шага изменения нормы см. с. 37).</li> </ul> |

### 4.1.1 Кнопка Shift

- На обратной стороне терминала находится кнопка Shift (Рис. 8/1).
- Если кнопка Shift активна, это отображается на дисплее (Рис. 9/1).
- При нажатии кнопки Shift появляются дополнительные функциональные поля (Рис. 10) и соответственно изменяется назначение функциональных кнопок.

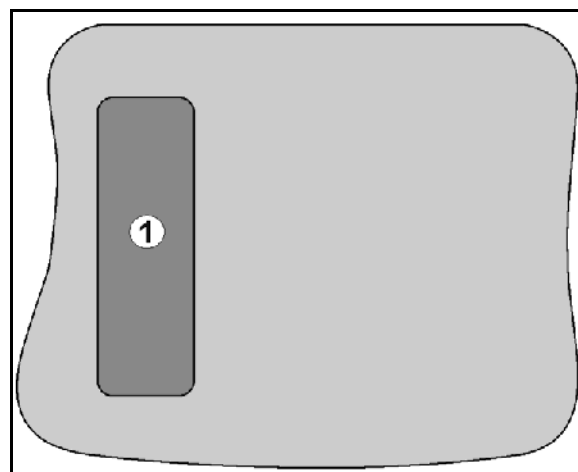


Рис. 8

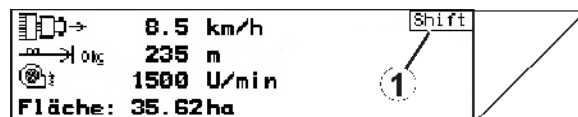


Рис. 9

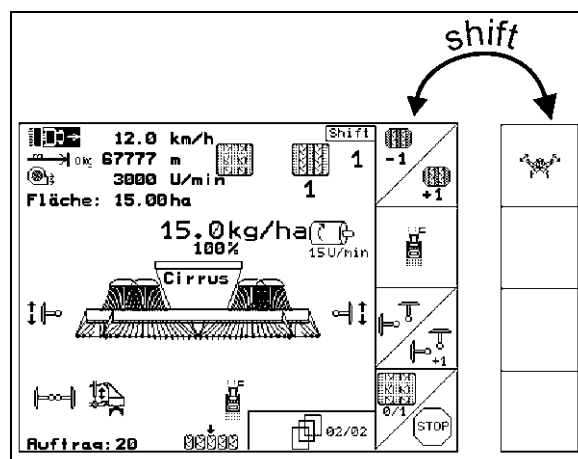


Рис. 10

## 4.2 Ввод на **AMATRON<sup>+</sup>**



Для управления **AMATRON<sup>+</sup>** в настоящем руководстве по эксплуатации приводится описание функциональных полей в целях уточнения, какая кнопка относится к тому или иному функциональному полю.

Например:

- Функциональное поле .

Описание в настоящем руководстве по эксплуатации:



Выполнение функции A.

Действие:

Оператор нажимает соответствующую функциональному полю кнопку (Рис. 11/1), чтобы выполнить функцию A.

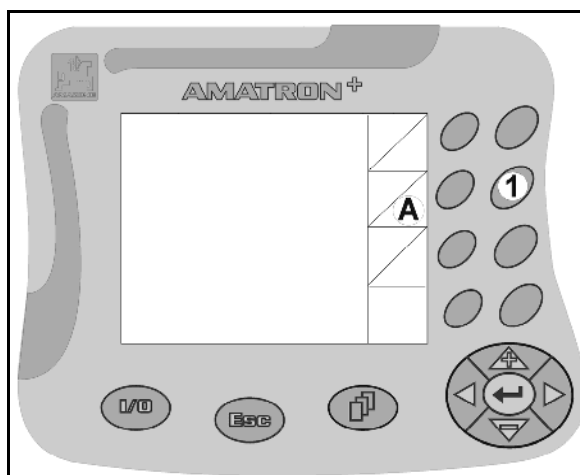


Рис. 11





## 4.3 Ввод текста и чисел


В случае необходимости ввода текста или чисел на дисплее **AMATRON<sup>+</sup>** появляется меню ввода (Рис. 12).


В нижней части дисплея появляется поле выбора (Рис. 12/1) с буквами, цифрами и стрелками, с помощью которых формируется строка ввода (Рис. 12/2) (содержащая текст или числа).



выбор букв или цифр в поле выбора (Рис. 12/3).

-  ввод выбранных цифр и букв в строку ввода (Рис. 12/3).
-  удаление строки ввода.
-  смена регистра.
-  подтверждение ввода после завершения строки.

Указатели в виде стрелки , расположенные в поле ввода (Рис. 12/4), позволяют перемещаться внутри текста в строке ввода.

Указатель в виде стрелки , расположенный в поле ввода (Рис. 12/4), позволяет удалять последнее введенное значение.

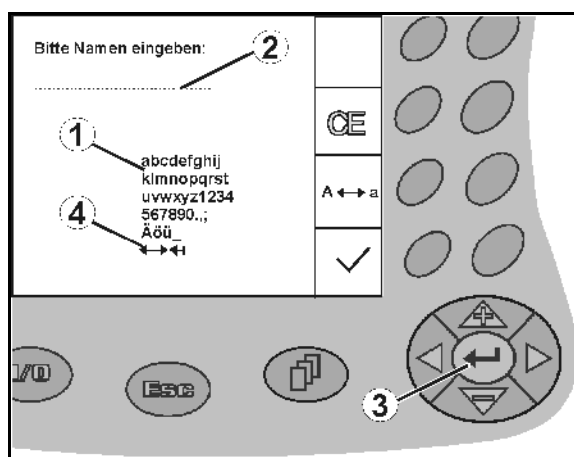



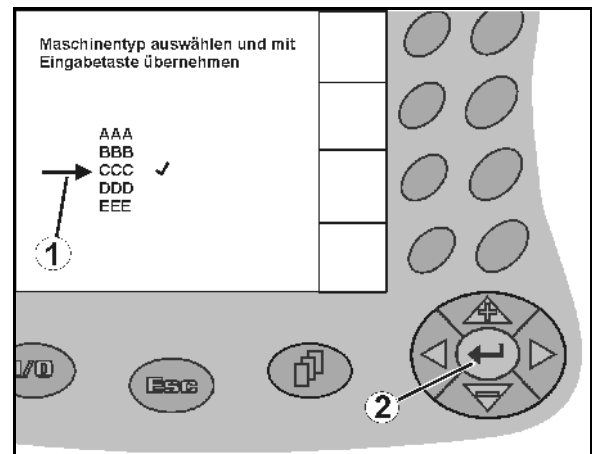


Рис. 12

### 4.3.1 Выбор опций

-  1. Позиционируйте указатель в виде стрелки (Рис. 13/1).
-  2. Выбранное значение переносится (Рис. 13/2).
-  3. Подтвердите выбор.

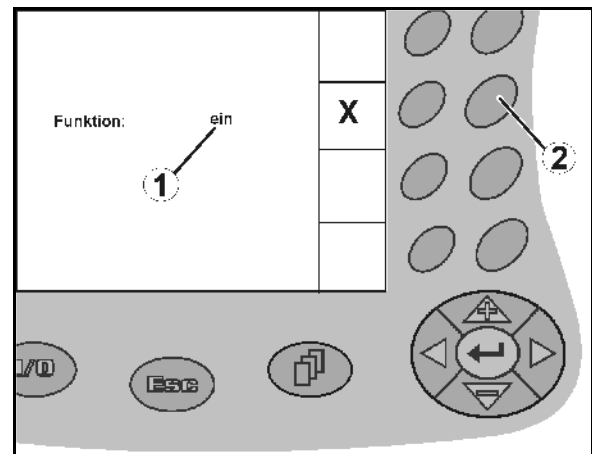


**Рис. 13**

### 4.3.2 Включение/выключение функций

Чтобы включить/выключить функцию:

- Нажмите функциональную кнопку (Рис. 14/2)
- Функция **ВКЛ** (Рис. 14/1).
- Нажмите функциональную кнопку еще раз
- Функция **ВЫКЛ**



**Рис. 14**

#### 4.4 Версия ПО

Настоящее руководство по эксплуатации действительно для версии ПО:

Агрегат:

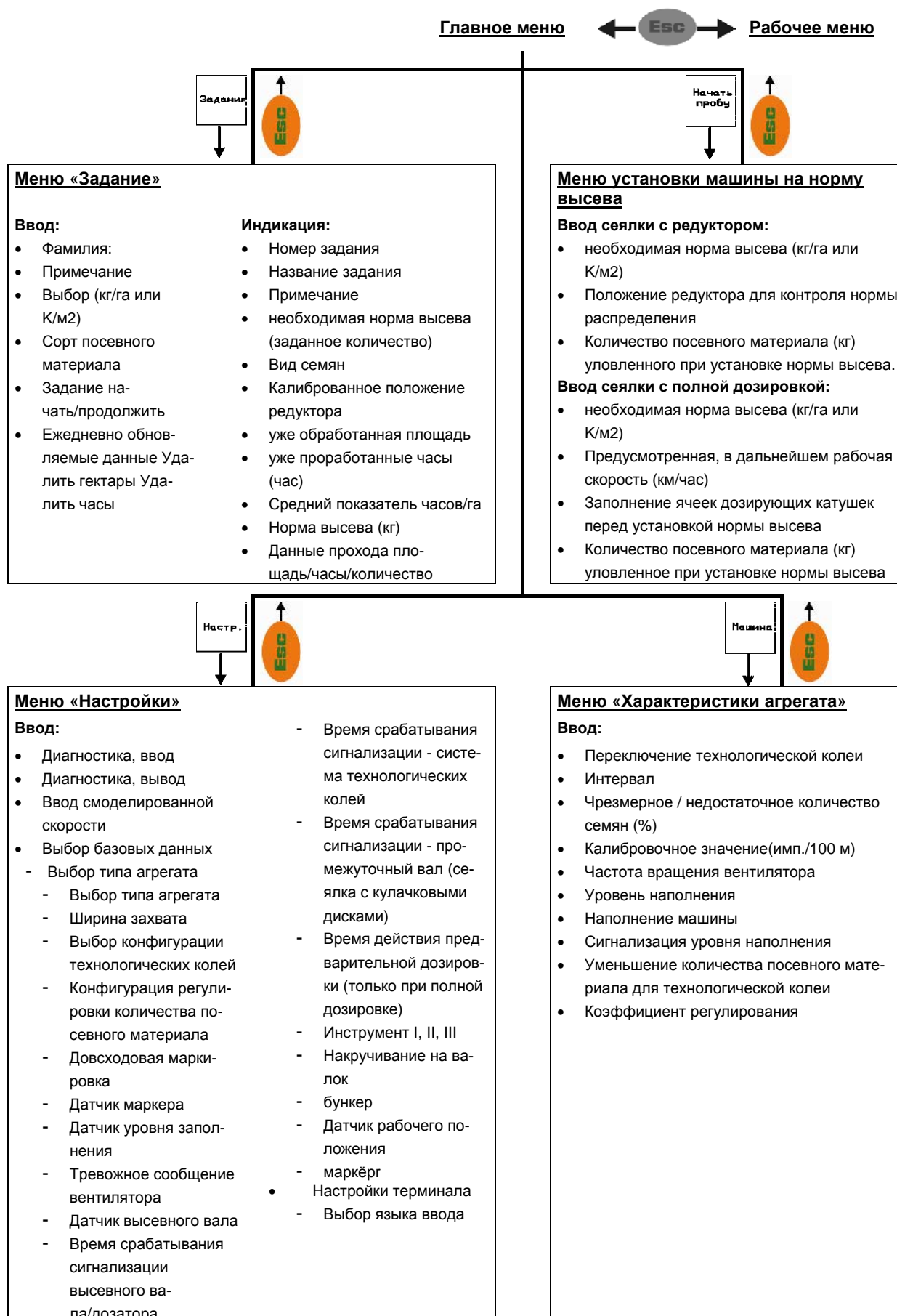
Терминал:

Версия МНХ: 6.01.02а

Версия BIN: 3.22.0

Версия IOP: 7.4.1

## 4.5 Иерархическая структура **AMATRON<sup>+</sup>**





## 5 Ввод в эксплуатацию

### 5.1 Стартовое окно

После включения терминала **AMATRON<sup>+</sup>** при подключенном бортовом компьютере на дисплее появляется стартовое меню (Рис. 15) с указанием номера версии ПО терминала.

Прим. через 2 секунды **AMATRON<sup>+</sup>** автоматически переходит в главное меню.

Если после включения устройства **AMATRON<sup>+</sup>** выполняется загрузка данных с бортового компьютера, напр., при

- установке нового бортового компьютера
- использовании нового терминала **AMATRON<sup>+</sup>**
- после выполнения сброса (RESET) настроек терминала **AMATRON<sup>+</sup>**

это отображается на стартовой странице (Рис. 15).

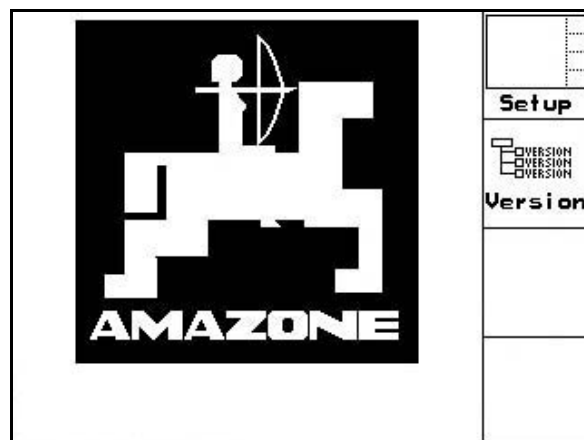


Рис. 15

### 5.2 Главное меню

Задание

Меню "Задание": ввод данных для задания. Активизировать перед началом ввода задания на посев (см. на стр. 24).

Начать пробу

Меню "Определение нормы высева": проведение определения нормы высева перед началом посева (см. на стр. 26).

Для Сауена с отдельным бункером имеется два функциональных поля для отдельной обработки.

Машина

Меню "Параметры агрегата": ввод индивидуальных данных или данных, специфичных для данного агрегата (см. на стр. 18).

Настр.

Меню "Настройки": ввод и считывание данных персоналом сервисной службы при проведении работ по техническому обслуживанию или возникновении неисправности (см. на стр. 29).

|                        |                        |                  |
|------------------------|------------------------|------------------|
| Maschinentyp:          | Cirrus                 | Auftrag          |
| Auftrags-Nr.:          | 6                      | Drille<br>abdrh. |
| Fahrgassenrhythmusnr.: | 5                      | Maschi.          |
| Arbeitsbreite:         | 6.0m                   | Setup            |
| Arbeits-<br>menü       | Fahrgassen-<br>rhythem |                  |

Рис. 16

## 5.3 Ввод параметров агрегата

Задание

Выберите в главном меню "Параметры агрегата"!

Страница 1 01/03 меню "Параметры агрегата" (Рис. 17):

- Ввод нужного ритма создания технологических колеёй (см. таблицы Рис. 18, Рис. 19).
- Ввод интервала для переключающего устройства создания технологических колеёй (см. на стр. 21).
- Кол-во  
в %

 Ввод шага изменения нормы высева в % (значение для изменения нормы высева в процентном отношении при работе изменяется с помощью кнопок и ).
- Калибровка датчика перемещений (см. на стр. 22).

**Fahrgassenrhythmusnr. : 15**

**Intervallabstand: 10 / 20**

**Mengenschritt: 10%**

**Impulse pro 100m: 58**

01/03

?

?

Menge  
in %

I. / 100m  
Maschine

Рис. 17

### Ритм создания технологических колеёй

|                               | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15   | 16 | 17 | 20 | 21 | 22 | 23 | 26 | 32 | 35 |
|-------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Счетчик технологических колей | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
|                               | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | S Устройство переключения 15 не закладывает технологическую колею. | 1  | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1  | 0  | 1  |
|                               |   | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  |  | 2  | 2  | 2  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1  | 2  |
|                               |   | 2 |   | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 0  | 4  | 3  | 3  | 3  |  | 3  | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  | 3  | 2  | 3  |
|                               |   |   |   |   | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  |  | 4  | 4  | 4  | 3  | 3  | 3  | 4  | 3  | 4  |
|                               |   |   |   |   |   | 5 | 5 | 5 | 5 | 6  | 6  | 5  | 5  | 5  |  | 5  | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  | 5  | 4  | 5  |
|                               |   |   |   |   |   |   | 6 | 6 | 6 | 0  | 7  | 6  | 6  | 6  |  | 6  | 6  | 6  |    | 5  | 5  | 6  | 5  | 6  |
|                               |   |   |   |   |   |   |   | 7 | 7 | 8  | 8  | 7  | 7  | 7  |  | 7  | 7  | 7  |    | 6  | 6  | 7  | 6  | 7  |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   | 8 | 9  | 0  | 8  | 8  | 8  |  | 8  | 8  | 8  |    |    | 7  | 8  | 7  | 8  |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 10 | 10 | 9  | 9  | 9  |  | 9  | 9  | 9  |    |    | 8  | 9  | 8  | 9  |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | 10 | 10 | 10 |  | 10 | 10 | 10 |    |    |    | 10 | 9  | 10 |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 11 | 11 |  | 11 | 11 | 11 |    |    |    |    | 10 | 11 |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    | 12 |  | 12 | 12 | 12 |    |    |    |    |    | 12 |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |  | 13 | 13 | 13 |    |    |    |    |    | 13 |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |  |    | 14 | 14 |    |    |    |    |    | 14 |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |  |    | 15 | 15 |    |    |    |    |    |    |
|                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |  |    |    | 16 |    |    |    |    |    |    |

Рис. 18






| 2-позиционное переключающее устройство создания технологической колеи |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |  |
|---|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|--|
|   | 18 слева | 18 справа | 19 слева | 19 справа | 24 слева | 24 справа | 25 слева | 25 справа | 27 слева | 27 справа | 28 слева | 28 справа | 29 слева | 29 справа | 30 слева | 30 справа | 31 слева | 31 справа | 33 слева | 33 справа | 34 слева | 34 справа | 36 слева | 36 справа |  |
| Счетчик технологических колеи   | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 0         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         | 1        | 1         |  |
|   | 2        | 2         | 2        | 2         | 2        | 0         | 2        | 0         | 2        | 0         | 2        | 2         | 2        | 0         | 0        | 2         | 2        | 2         | 2        | 2         | 2        | 2         | 2        | 2         |  |
|   | 0        | 3         | 3        | 0         | 3        | 3         | 3        | 3         | 3        | 3         | 0        | 3         |          |           | 3        | 3         | 0        | 3         | 3        | 3         | 3        | 3         | 3        | 0         |  |
|   | 4        | 4         | 4        | 4         | 0        | 4         | 4        | 4         | 4        | 4         | 0        | 4         |          |           | 4        | 4         | 4        | 4         | 4        | 4         | 4        | 4         | 4        | 4         |  |
|   | 5        | 5         | 5        | 5         | 5        | 5         | 5        | 5         | 0        | 5         | 5        | 5         |          |           | 5        | 0         |          |           | 0        | 5         | 5        | 5         | 5        | 5         |  |
|   | 6        | 6         | 6        | 6         | 6        | 6         | 0        | 6         | 0        | 6         | 6        | 0         |          |           | 6        | 6         |          |           | 6        | 6         | 0        | 6         | 6        | 6         |  |
|   | 7        | 0         | 0        | 7         | 0        | 7         | 7        | 7         | 7        | 7         |          |           |          |           |          |           |          |           | 7        | 7         | 7        | 7         | 0        | 7         |  |
|   | 8        | 8         | 8        | 8         | 8        | 8         | 8        | 8         | 8        | 8         |          |           |          |           |          |           |          |           | 8        | 8         | 8        | 8         | 0        | 8         |  |
|   | 9        | 9         | 9        | 9         | 9        | 0         | 0        | 9         | 9        | 0         |          |           |          |           |          |           |          |           | 9        | 9         | 9        | 9         | 9        | 9         |  |
|   | 10       | 10        | 10       | 10        | 10       | 10        | 10       | 10        | 10       | 10        |          |           |          |           |          |           |          |           | 10       | 0         | 10       | 10        | 10       | 10        |  |
|   | 11       | 11        | 11       | 11        |          |           | 11       | 11        |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 0        | 11        | 11       | 11        |  |
|   | 12       | 0         | 0        | 12        |          |           | 12       | 12        |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 12       | 12        | 12       | 0         |  |
|   | 13       | 13        | 13       | 13        |          |           | 13       | 0         |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 13       | 13        | 13       | 13        |  |
|   | 14       | 14        | 14       | 14        |          |           | 14       | 14        |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 14       | 14        | 14       | 14        |  |
|   | 15       | 15        | 15       | 15        |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 15       | 15        |          |           |  |
|   | 0        | 16        | 16       | 0         |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 16       | 16        |          |           |  |
|   | 17       | 17        | 17       | 17        | 17       |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 17       | 0         |          |           |  |
|   | 18       | 18        | 18       | 18        | 18       |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 18       | 18        |          |           |  |
|   |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 19       | 19        |          |           |  |
|   |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 20       | 20        |          |           |  |
|   |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 21       | 21        |          |           |  |
|   |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           |          |           | 22       | 0         |          |           |  |

Рис. 19



Создание двойных технологических колеи **невозможно** для **Cayena!**



-  Ввод актуальной частоты вращения вентилятора (об./мин), подлежащей контролю во время эксплуатации.
-  Ввод частоты вращения вентилятора (об./мин), подлежащей контролю.
-  Ввод текущего уровня наполнения (кг) в бункере.
-  Ввод добавленного количества (кг).
-  Ввод остаточного объема (кг) посевного материала в бункере, при достижении которого должен подаваться аварийный сигнал.
- AMATRON<sup>+</sup>** подает аварийный сигнал, если:
  - достигнут рассчитанный остаточный объем или
  - датчик уровня (опция) больше не покрыт посевным материалом.

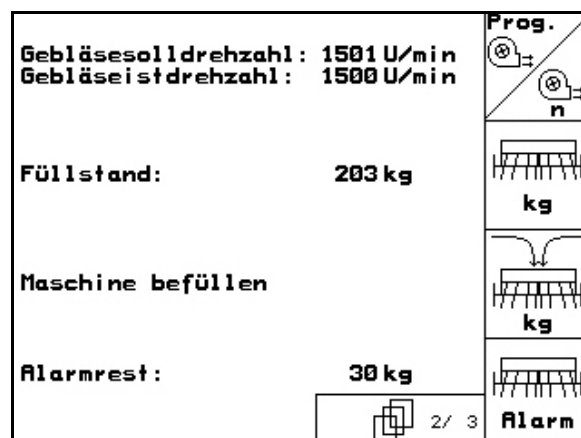
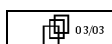




Рис. 20



-  Ввод понижения нормы высева (в %) при создании технологической колеи (см. таблицу Рис. 22, требуется только у агрегатов без системы обратной подачи посевного материала в бункер).
-  Ввод коэффициента регулирования для двигателей дозаторов.  
Стандартное значение: 1

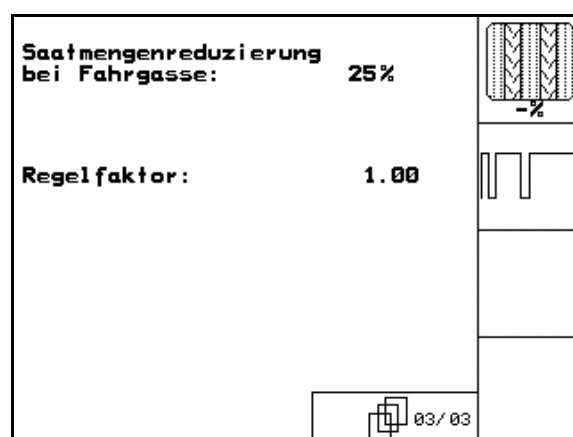


Рис. 21




| Ширина захвата | Количество сошников | Количество шлангов | <br>Рекомендуемое процентное изменение (понижение) нормы высева при создании технологической колеи |
|----------------|---------------------|--------------------|---|
| 3,0 м          | 24                  | 4                  | 17 %  |
|                | 30                  | 4                  | 13 %  |
|                | 24                  | 6                  | 25 %  |
|                | 30                  | 6                  | 20 %  |
| 4,0 м          | 32                  | 4                  | 12 %  |
|                | 40                  | 4                  | 10 %  |
|                | 32                  | 6                  | 19 %  |
|                | 40                  | 6                  | 15 %  |
| 4,5 м          | 36                  | 4                  | 11 %  |
|                | 44                  | 4                  | 9 %   |
|                | 36                  | 6                  | 17 %  |
|                | 44                  | 6                  | 14 %  |
| 6,0 м          | 48                  | 4                  | 8 %   |
|                | 48                  | 6                  | 12 %  |
| 8,0 м          | 64                  | 4                  | 6 %   |
|                | 64                  | 6                  | 9 %   |
| 9,0 м          | 72                  | 4                  | 6 %   |
|                | 72                  | 6                  | 8 %   |
| 12,0 м         | 96                  | 4                  | 4 %   |
|                | 96                  | 6                  | 6 %   |

Рис. 22

### 5.3.1 Ввод интервала для переключающего устройства создания технологической колеи (меню "Параметры агрегата" 01/03)

-  Ввод величины засеянного участка (м) при включенном переключающем устройстве создания технологической колеи.
-  Ввод величины незасеянного участка (м) при включенном переключающем устройстве создания технологической колеи.

besäte Strecke: 5m

unbesäte Strecke: 19m



  
  
  
  
29c025

Рис. 23

### 5.3.2 Калибровка датчика перемещений (меню "Параметры агрегата" )

Для установки нормы высева и учета обработанной площади или определения скорости движения на терминал **AMATRON<sup>+</sup>** должны поступить импульсы от приводного колеса сеялки при проходе контрольного участка протяженностью 100 м.

Значение "Имп./100 м" — это количество импульсов, которое поступает на терминал **AMATRON<sup>+</sup>** от приводного колеса сеялки во время контрольного прохода.



Значение "Имп./100 м" следует определить:

- перед первым использованием;
- в случае засева почв с различными свойствами;
- в случае отклонения между объемом посевного материала, установленным во время определения нормы высева, и фактически высеянным количеством семян на поле;
- в случае отклонения между отображаемой и фактически обработанной площадью.



Калибровочное значение "Имп./100 м" не должно быть менее 250; в противном случае в работе терминала **AMATRON<sup>+</sup>** возникают сбои.

Имеется две возможности ввода значения "Имп./100 м":

-  если значение известно, оно вводится на терминале **AMATRON<sup>+</sup>** вручную;
-  если значение неизвестно, оно определяется при проходе контрольного участка длиной 100 м.

|   |                 |
|---|-----------------|
| Wert für Impulse/100m eingeben<br>oder automatisch kalibrieren. | man.<br>Eingabe |
|   | Start           |
| aktuell: 1187 Imp/100m  |                 |
| 29c126  |                 |

Рис. 24

Определение калибровочного значения при проходе контрольного участка:

- Отмерьте на поле контрольный участок (точно 100 м). Промаркируйте начальную и конечную точку контрольного участка (Рис. 25).

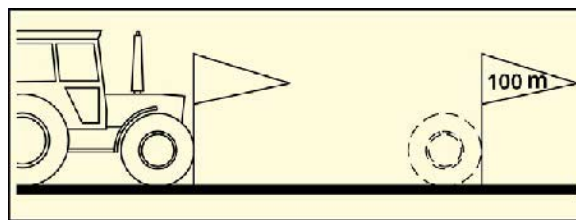





Рис. 25

- 

 Запустите процесс калибровки.
- Выполните проход контрольного участка точно от начальной до конечной точки (в момент начала движения счетчик обнуляется). Во время движения на дисплее непрерывно отображаются регистрируемые импульсы.
- Остановите трактор после проезда 100 м. На дисплее отображается количество зарегистрированных импульсов.
- 

 Введите значение "Имп./100 м".
- 

 Отмените значение "Имп./100 м".

## 5.4 Назначение задания

Задание

Выберите в главном меню "Задание"!

Если открыто меню "Задание", на дисплее появляется последнее из выполненных заданий.

Максимальное количество сохраненных заданий – 20.

Для назначения нового задания выберите новый номер задания.

- Ввод названия задания.
- Ввод примечания.
- Удаление всех данных для этого задания.
- Запуск выполнения задания для записи поступающих данных для этого задания.
- Ввод заданного значения.
- Вызов подменю "Вид посевного материала":
  - o выберите вид посевного материала,
  - o введите значение веса 1000 зерен,
  - o выберите индикацию количества в кг/га или шт./м<sup>2</sup>.
- Только Сауена с раздельным бункером: переключения для ввода данных для емкости 1 и емкости 2.

|                           |  |                  |      |
|---------------------------|--|------------------|------|
| Auftrags-Nr.: 1 gestartet |  | Shift            | Name |
| Name: _____               |  | Notiz            |      |
| Notiz: _____              |  | Sorte            |      |
| Behälterseite: Tank 1     |  | kg/ha            |      |
| Ausbringart: Dünger       |  | K/m <sup>2</sup> |      |
| Sollmenge: 15.00 kg/ha    |  | löschen          |      |
| Auftrag:                  |  | starten          |      |
| fertige ha: 0.00 ha       |  | Behälter         |      |
| Stunden: 0.0 h            |  | Tages-           |      |
| Durchschnitt: 0.00 ha/h   |  | daten            |      |
| ausgeb. Menge: 0 kg       |  | löschen          |      |
| Tripdaten:                |  |                  |      |
| Fläche: 0.00 ha           |  |                  |      |
| Stunden: 0.0 h            |  | 1/20             |      |
| Menge: 0 kg               |  |                  |      |

Рис. 26


|                            |  |                                   |
|----------------------------|--|-----------------------------------|
| Saatgutart: Feinsämereien  |  | Sorte                             |
| 1000-Korn-Gewicht: 150.0 g |  | g pro 1000K                       |
| Anzeige in: kg/ha          |  | kg/ha<br><--><br>K/m <sup>2</sup> |
|                            |  |                                   |




Рис. 27


Для Сауена с раздельным бункером ввести сорт (посевной материал/удобрение) и заданное количество для емкости 1 и емкости 2.



Емкость 1 – передняя половина бункера  
Емкость 2 – задняя половина бункера



-  Удаление ежедневных данных:
  - обработанная площадь (га/день),
  - использованное количество семян (количество/день),
  - время работы (часы/день).

 Вызов уже сохраненных заданий осуществляется с помощью кнопки , а их повторный пуск — с помощью .

При нажатой кнопке "Shift"  (Рис. 28):

-  Переход к предыдущему заданию.
-  Переход к следующему заданию.


|  |                    |                |
|--|--------------------|----------------|
| <b>Auftrags-Nr.:</b>   | <b>2 gestartet</b> | Auftrag vor    |
| <b>Name:</b>   | .....              | Auftrag zurück |
| <b>Notiz:</b>  | .....              |                |
| <b>Sollmenge:</b>  | <b>200 kg/ha</b>   |                |
| <b>fertige Fläche:</b>   | <b>0.00 ha</b>     |                |
| <b>Stunden:</b>  | <b>0.0 h</b>       |                |
| <b>Durchschnitt</b>  | <b>0.00 ha/h</b>   |                |
| <b>ausgeb. Menge:</b>  | <b>0 kg</b>        |                |
| <b>ha/Tag:</b>   | <b>0.00 ha</b>     |                |
| <b>Menge/Tag:</b>  | <b>0 kg</b>        |                |
| <b>Stunden/Tag:</b>  | <b>0.0 h</b>       |                |
|  2/20 |                    |                |


Рис. 28



### 5.4.1 Внешнее задание

Передачу и запуск задания на терминале **AMATRON<sup>+</sup>** можно осуществлять через КПК.

Задание с КПК всегда получает номер 21.

Перенос данных осуществляется через серийный порт.

-  Завершение внешнего задания (данные внешнего задания будут удалены).
- Данные следует заблаговременно передать обратно на КПК.

-  **Sorte** выберите вид посевного материала.
-  **kg/ha**  
**<-->**  
**K/m<sup>2</sup>** выберите индикацию количества в кг/га или шт./м<sup>2</sup>

|                           |                    |                                   |
|---------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| <b>Auftrags-Nr.:</b>      | <b>5698</b>        | externen Auftrag beenden          |
| <b>Sollmenge:</b>         | <b>15.00 kg/ha</b> | Sorte                             |
| <b>Ausbringart:</b>       | <b>Getreide</b>    |                                   |
| <b>1000-Korn-Gewicht:</b> | <b>15.0 g</b>      | kg/ha<br><--><br>K/m <sup>2</sup> |
| <b>Cal.-Faktor:</b>       | <b>1.00</b>        |                                   |
| <b>fertige ha:</b>        | <b>0.00 ha</b>     |                                   |
| <b>Stunden:</b>           | <b>0.0 h</b>       |                                   |
| <b>ausgeb. Menge:</b>     | <b>0 kg</b>        |                                   |


Рис. 29

## 5.5 Определение нормы высева

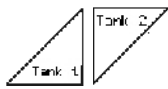
С помощью определения нормы высева осуществляется контроль того, будет ли при последующем посеве израсходовано нужное количество посевного материала.

Определение нормы высева следует проводить всегда:

- при замене сорта семян;
- при посеве семян одинакового сорта, но различного размера, формы, с различным удельным весом и протравливанием;
- при замене дозирующего вала;
- в случае отклонений фактического количества посевного материала и количества, установленного при определении нормы высева.



**Начать пробу**

- Выберите в главном меню "Определение нормы высева"!
- При раздельном бункере:  раздельная подача для емкости 1 и емкости 2.

1. Выполните подготовительные мероприятия для определения нормы высева согласно руководству по эксплуатации сеялки!



2. Вызовите подменю "Вид посевного материала":

- о выберите вид посевного материала,
- о введите значение веса 1000 зерен,
- о выберите индикацию количества в кг/га или шт./м<sup>2</sup>.








3. Проверьте/введите нужную норму высева.

|  |  |                        |
|--|--|------------------------|
| -Sollmenge eingeben<br>-vorgesehene Geschwindigkeit eingeben<br>-Abdrehen starten<br>-abgedrehte Menge in kg eingeben  |  | Sorte<br>kg/ha<br>K/n² |
|  |  | km/h                   |
| aktuell eingestellt:<br>Arbeitsbreite: 3.0 m<br>Sollmenge: 15.00 kg/ha<br>vorg. Geschw.: 12 km/h<br>Abdrehfaktor: 1.03 |  | Abdreh.<br>starter     |
|  |  | Cal.<br>Fac.<br>X sec  |

Рис. 30



Значения сорта также можно ввести в меню "Задание" (см. Seite 24).

4.  Введите запланированное значение рабочей скорости (км/ч).
  5.  Перед проведением первого определения нормы высева установите коэффициент нормы высева равный 1.00 или значению, полученному опытным путем.
  6. Убедитесь, что установлен правильный дозирующий вал (большой, средний, малый).
  7.  Заполните ячейки дозирующего вала с помощью системы предварительной дозировки. Время действия может регулироваться (см. на стр. 32).
  8. Опорожните приемную ёмкость.
  9.  Запустите процесс определения нормы высева.
- Посевной материал (по норме высева) поступает в приемную ёмкость с помощью электродвигателя до подачи звукового сигнала.
10.  Завершите процесс определения нормы высева.
  11. Взвесьте собранное в приемной ёмкости/ёмкостях количество семян (учитывая вес ёмкости) и введите полученное значение веса (кг) в терминал.

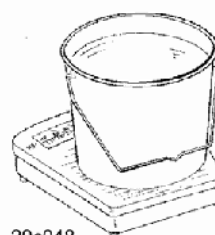


Весы для взвешивания должны быть точно откалиброваны. Неточность взвешивания может стать причиной отклонений фактически израсходованного количества посевного материала от установленного значения!

**AMATRON<sup>+</sup>** рассчитывает необходимый коэффициент нормы высева на основе введенных данных, полученных при определении нормы высева, и задает правильную частоту вращения электродвигателя.





Повторите процесс определения нормы высева для проверки правильности регулировки.



29c048

### 5.5.1 Пробное внесение при раздельном бункере (опция для Cayena)

Рис. 31, Главное меню при раздельном бункере

-  Емкость 1 – Пробное внесение передняя половина бункера.
-  Емкость 2 – Пробное внесение передняя половина бункера.

|                          |                    |         |
|--------------------------|--------------------|---------|
| Maschinentyp: Cirrus     |                    | Auftrag |
| x                        |                    |         |
| Auftrags-Nr.: 1          |                    | Tank 2  |
|                          |                    | Tank 1  |
| Fahrgassenrhythmusnr.: 1 |                    |         |
| Arbeitsbreite: 6.0m      |                    | Maschi. |
| vorg. Geschw.: 8 km/h    |                    |         |
| Abdrehfaktor: 1.00       |                    |         |
| x                        |                    | Setup   |
| Arbeitsmenü              | Fahrgassenrhythmen |         |

Рис. 31

#### Пробное внесение для двух разных материалов (посевого материала и удобрения)



- Для внесения двух разных материалов (посевого материала / удобрения) для емкости 1 и емкости 2
  - соответствующий сорт
  - ввести соответствующее заданное количество.
- Для машин с раздельным бункером ввести сорт (посевной материал / удобрение) и заданное количество для емкости 1 и емкости 2.
- Выполнить пробу внесения для обоих дозаторов друг за другом!
- Если в качестве сорта введены два разных сорта, оба дозатора работают одновременно для совместного внесения материалов.

#### Пробное внесение для двух идентичных посевных материалов



- Для внесения двух идентичных посевных материалов для емкости 1 и емкости 2
  - соответственно одинаковый сорт
  - ввести соответственно требуемое заданное значение.
- Выполнить пробу внесения для обоих дозаторов друг за другом!
- Если в качестве сорта введены два идентичных посевных материала, работает только один дозатор. После опорожнения емкости 1 начинается дозирование из емкости 2.
  - Для переключения с емкости 1 на емкость 2 следует убедиться в правильной настройке датчика уровня заполнения. Он инициирует переключение.

## 5.6 Меню "Настройки"

В меню "Настройки" выполняется:

- ввод и вывод данных диагностики для персонала сервисной службы во время проведения работ по техническому обслуживанию или в случае возникновения неисправностей;
- выбор и ввод основных параметров агрегата или включение или выключение специального оснащения (опция доступна только для персонала сервисной службы).








Установки в меню "Настройки" должны выполняться в мастерской и только квалифицированными специалистами!



Настр.

Выберите в главном меню "Настройки"!

Страница 1  01/02 меню "Настройки" (Рис. 32):

-  Ввод данных диагностики бортового компьютера (только для сервисной службы).
-  Вывод данных диагностики бортового компьютера (только для сервисной службы).
-  Ввод фиктивного значения скорости для последующей работы с неисправным датчиком перемещений (см. на стр. 56).
-  Настройки терминала (см. на стр. 35).
-  Ввод основных параметров.


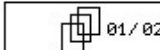



|   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| <b>Gesamtdata seit Inbetriebnahme:</b>                      |                   |   |
| <b>Gesamtfläche:</b>  | <b>59874 ha</b>   | <b>km/h<br/>sim.</b>  |
| <b>Gesamtdrillzeit:</b>                                     | <b>123 h</b>      |   |
| <b>Gesamtmenge:</b>   | <b>1047789 kg</b> |   |
| <b>simulierte km/h:</b>                                     | <b>0.0 km/h</b>   |   |
| MHX-Version: 2.09<br>IOP-Version: 4.2.6<br>RW -Gaste/RG-429 |                   |  |

Рис. 32



-  Выбор типа агрегата.  
Выбрать **Cirrus**.
-  Ввод ширины захвата (м).
-  Выбор конфигурации технологических колес







|                                 |        |   |
|---------------------------------|--------|---|
| Maschinentyp:                   | Cirrus |  |
| Arbeitsbreite:                  | 6.0m   |  |
| Fahrgassensystem konfigurieren  |        |  |
| Saatmengenverstellung konfigur. |        |  |

Рис. 33

### Подменю "Технологическая колея"

-  Выбор одинарной или двойной технологической колеи:
  - активизируется с помощью следящего двигателя,
  - активизируется с помощью двух следящих двигателей.
-  Время после подъема рабочего органа до повторного включения системы технологической колеи.




|  |   |
|--|---|
| Fahrgassensystem: 1 FG-Betätig.            |  |
| Zeit bis zum Weiterschalten der Fahrgasse: | 10s   |

Рис. 34

-  Конфигурация дистанционной регулировки нормы высева.

### Подменю "Регулировка нормы высева"

-  Выбор дистанционной регулировки нормы высева:
  - дистанционная регулировка нормы высева отсутствует;
  - с помощью бесступенчатого редуктора;
  - полная дозировка с помощью электропривода.

→ Сохраняется последнее отображенное значение.












|   |   |
|---|---|
| Saatmengenverst.: Volldosierung                   |  |
| Anzahl der Dosierungen:                           | 2   |
| Motorart:   | Längsmotor  |
| Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: | 10 s  |
| Startpunkt des Dosierers: 40 % (% vorg. Geschw.)  |  |


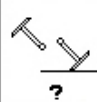
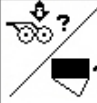


Рис. 35

**Полная дозировка с помощью электропривода:**

- o  Ввод количества дозаторов.
- o  Указание модели двигателя:
  - продольно расположенный двигатель (стандарт);
  - плоский (индукторный) двигатель.
- o  Ввод времени, затраченного с момента окончания разворота на краю поля на достижения запланированной рабочей скорости (см. меню "Определение нормы высева").
- o  Ввод начальной скорости в процентном соотношении к запланированной рабочей скорости.

Страница 2 2 / 6 "Основные параметры" (Рис. 36):





-  Выбор довсходовой маркировки:
  - отсутствует.
  - с гидравлическим приводом.
  - с электрическим приводом.
-  Количество датчиков маркеров.
  - отсутствуют (ввод для **Cirrus** / **Cayena**).
-  Датчик давления сошников: да / нет
-  Датчик уровня в семенном бункере: да / нет.
-  Срабатывание сигнализации при отклонении частоты вращения вентилятора от заданного значения (в %).

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Vorauslaufmarki.: keine     |  |
| Spuranreisser-sensor: einer |  |
| Schardrucksensor: ja        |  |
| Füllstandssensor: ja        |  |
| Gebälsealarmgrenze: 10%     |  |

Alarm

Рис. 36

Страница 3 3 / 6 "Основные параметры" (Рис. 37):

-  Контроль дозирующих колес.
    - один дозатор
    - два дозатора
    - контроль отсутствует
- Сохраняется последнее отображенное значение.
-  Ввод времени срабатывания сигнализации дозирующих колес.
  -  Ввод времени срабатывания сигнализации системы технологических колес.
  -  Функция не предусмотрена для **Cirrus/Citan**.








|  |   |
|--|---|
| Säwellensensor: 1  |  |
| Alarmzeit Säwelle: 10s                                     |  |
| Alarmzeit Fahrgasse: 10s                                   |  |
| Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: 10s |  |

Рис. 37




Страница 4  4 / 6 "Основные параметры" (Рис. 38):

-  I Зависящая от машины настройка для инструмента I:
  - **Cirrus Activ**: подъем **KG**
  - **Cirrus**: дисковое звено
  - **Cayena**: отсутствует
-  II Зависящая от машины настройка для инструмента II:
  - **Cirrus Activ**: глубина **KG**
  - другие машины: отсутствует
-  III Зависящая от машины настройка для инструмента III:
  - **Cirrus Activ**: давление лемеха
  - **Cayena**: отсутствует








|               |            |   |
|---------------|------------|---|
| Werkzeug I:   | KG-Rushub  |  |
| Werkzeug II:  | KG-Tiefe   |  |
| Werkzeug III: | Schardruck |  |
|               |            | 4 / 6   |
|               |            | III   |

Рис. 38


Страница 5  5 / 6 "Основные параметры" (Рис. 39):

-  Разворот на краю поля на всех колесах (да/нет).
-  Бункер
  - раздельный
  - не раздельный
-  Складывание (да / нет)
-  Датчик рабочего положения
  - цифровой
  - аналоговый → выбор





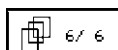
|                          |               |   |
|--------------------------|---------------|---|
| Wenden auf Walze:        | nein          |  |
| Behälter:                | nicht geteilt |  |
| Klappung:                | ja            |  |
| Arbeitsstellungs-sensor: | analog        |  |
|                          |               | 5 / 6   |
|                          |               | AS-Sensor   |





Рис. 39



Страница 6



"Основные параметры" (Рис. 40):

- 
 Точка переключения датчика рабочего положения  
 Значения по умолчанию:
  - o **Cirrus Activ** = 80 бар
  - o **Cayena** = 40 бар
- 
 Тип маркера
  - o ручная замена  
Управление переключающим клапаном и датчиком - индикация в меню "Работа", какой маркер будет использован в качестве следующего.
  - o автоматическая замена  
Управление блоком управления, возможен предварительный выбор маркера с помощью гидравлического привода.
  - o отсутствует  
Маркер отсутствует или установлен маркер без датчика.
- 
 Время перехода дозатора
- 
 Задержка между состоянием пустой емкости 2 и запуском подачи из емкости 1.

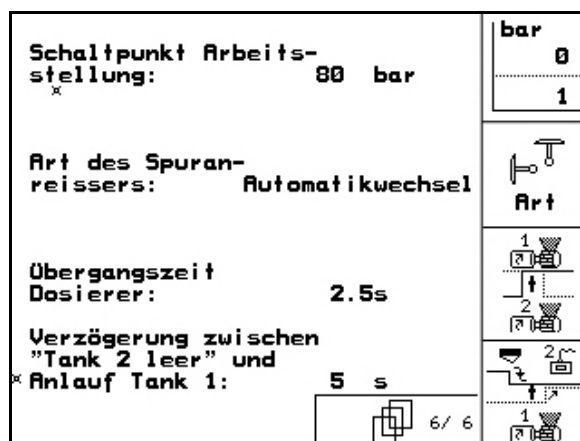


Рис. 40



Страница 2



меню "Настройки" (Рис. 41):


- 
 Возврат к заводским установкам.  
 Все введенные или поступившие данные, например задания, параметры агрегата, калибровочные значения и параметры настроек будут потеряны.



Рис. 41

## 5.6.1 Настройки терминала

В меню "Настройки"

- Для изменения настроек дисплея следует одновременно нажать следующие кнопки:

- о кнопку  и

- о кнопку  "Shift".

- С помощью функционального поля



активизируйте "Настройки дисплея".



- Индикация подключенных к шине устройств.

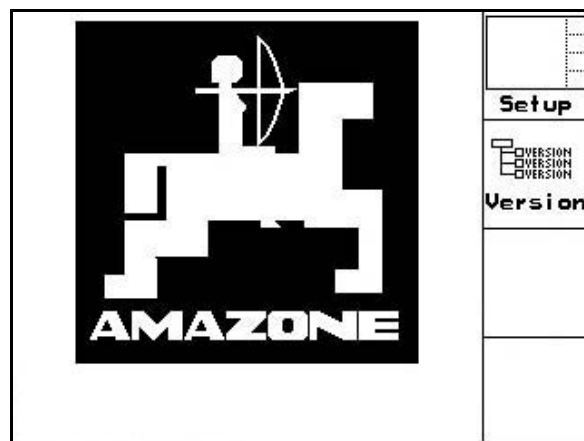


Рис. 42

 Страница 1  01/03 настроек терминала

- Настройка контрастности дисплея осуществляется с помощью функциональ-


ных полей  или .

- Настройка яркости дисплея осуществляется с помощью функциональных полей



- Изменение цвета индикации на дисплее "черный ← → белый" осуществляется с

помощью функционального поля .


-  Звуковое сопровождение нажатия кнопки "вкл/выкл"


- Сброс сохраненных данных осуществляется с помощью функционального поля



. (см. на стр. 34).

- Выбор языка ввода с управляющей поверхности осуществляется с помощью

функционального поля .

-  Выход из настроек терминала.



При выполнении сброса настроек терминала происходит возврат к заводским настройкам. Все параметры агрегата сохраняются.

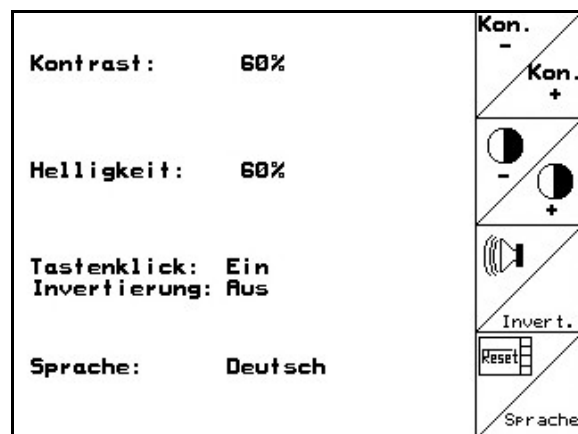


Рис. 43

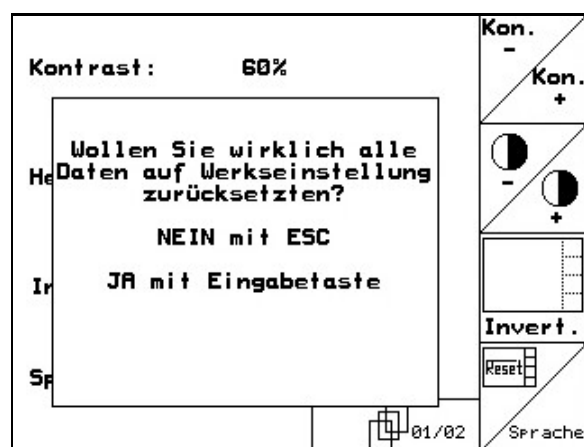
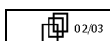





Рис. 44



Страница 2



настроек терминала

-  Ввод времени.
-  Ввод даты.
-  Ввод скорости передачи данных.




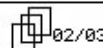
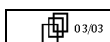
|          |                                   |   |
|----------|-----------------------------------|---|
| Uhrzeit: | 10 : 12 : 53                      |  |
| Datum:   | 18 . 11 . 2005                    |  |
| RS232:   | 57600 Baud<br>(nicht Prog.-Modus) |  |
|          |                                   | RS232   |
|          |                                   |  |




Рис. 45



Страница 3



настроек терминала

- Удаление программы:
  1. С помощью кнопок  ,  выберите программу.
  2.  Удалите программу.


|  |          |   |
|--|----------|---|
| Bitte Programm über die Tasten<br>"hoch" und "runter" anwählen |          |   |
| Programm:  | ZAM50DE  | löschen   |
| Größe:   | 78kByte  |   |
| freier Speicher:   | 448kByte |   |
|  |          |  |

Рис. 46

## 6 Эксплуатация в полевых условиях



### ОСТОРОЖНО

Во время движения к полю и езде по улицам населенного пункта следует всегда выключать терминал **AMATRON<sup>+</sup>**!

Опасность аварии вследствие неправильного управления!

Перед началом посева в **AMATRON<sup>+</sup>** должны быть введены (переданы) следующие данные:

- данные задания (см. на стр. 24);
- параметры агрегата (см. на стр. 18);
- данные определения нормы высева (см. на стр. 26).

### 6.1 Настройка заданных значений

Норма высева может изменяться во время работы с помощью нажатия кнопки.



При каждом нажатии этой кнопки норма высева повышается с определенным шагом (на стр. 18) (напр., +10%).



Вернуть значение нормы высева к 100 %.



При каждом нажатии этой кнопки норма высева понижается с определенным шагом (на стр. 18) (напр., -10%).

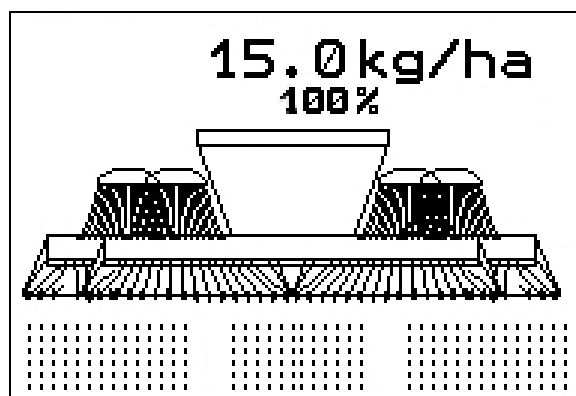


Рис. 47



Измененное заданное значение отображается в рабочем меню в кг/га и процентах (Рис. 47)!

### 6.2 Выбор функций системы гидравлики

Только **Cirrus**:

1. Выберите функцию системы гидравлики с помощью функциональной кнопки.
2. Активизируйте устройство управления трактора.

→ Происходит выполнение выбранной функции гидравлики.

Функции системы гидравлики (Рис. 48/1) отображаются в рабочем меню.

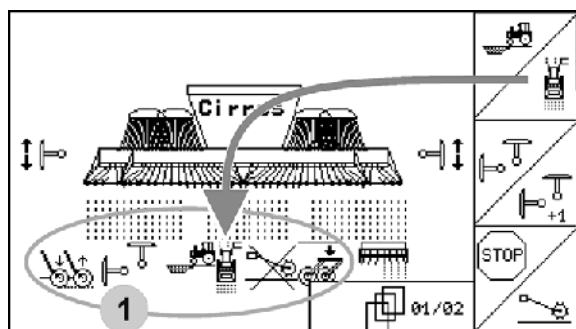




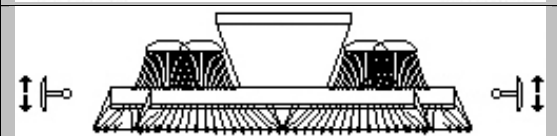
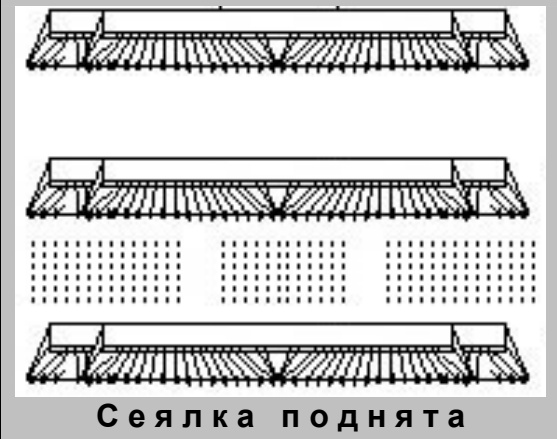

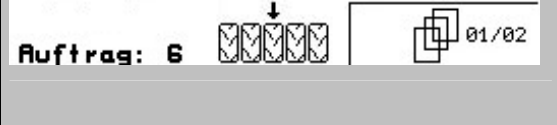
Рис. 48



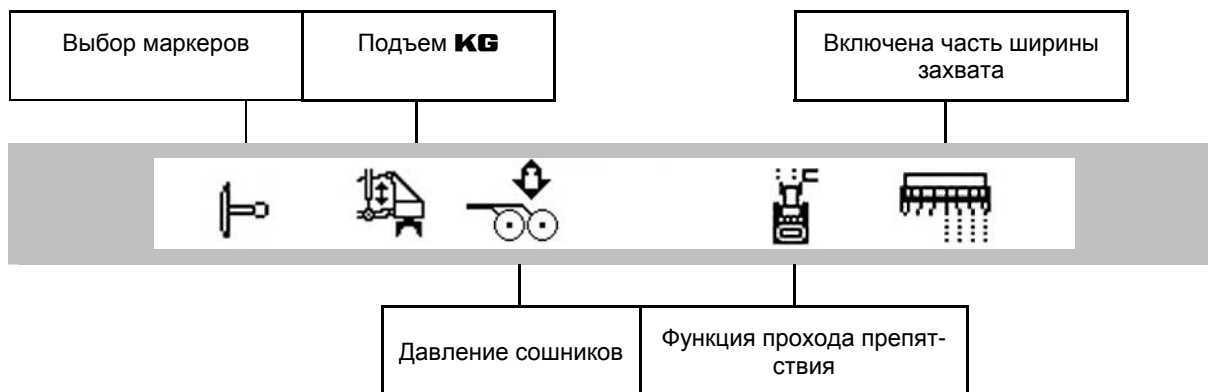
Опции — это то, что

- отключено в меню "Настройки";
- не относится к оснащению агрегата (опции);
- не отображается в рабочем меню (для которых не заданы функциональные поля).

## 6.3 Индикации рабочего меню

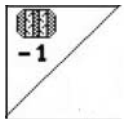
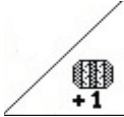
|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Скорость движения -</p> <p>Расстояние до следующего заполнения -</p> <p>Частота вращения вентилятора -</p> <p>Обработанная площадь -</p>  |                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Система технологических колес активна</li> <li>2. Интервал системы технологических колес задан</li> <li>3. Счетчик технологических колес</li> <li>4. Ритм создания технологических колес</li> </ol> <p>Прерывание последующего переключения технологических колес</p> |
| Заданное значение:   |                                 | <p>Дополнительно к заданному значению в кг/га и в процентах отображается</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• частота вращения электродвигателей.</li> </ul>  |
| Активен маркер слева -   |                                | - Активен маркер справа   |
| <p><b>Рабочие режимы:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Агрегат не получает импульсов от датчика перемещений.</li> <li>2. Агрегат получает импульсы от датчика перемещений.</li> <li>3. Агрегат получает импульсы от датчика перемещений.</li> </ol> |  <p><b>Сеелка поднята</b></p> | <p>Дозатор не работает.</p> <p>Дозатор работает, агрегат находится в рабочем положении</p> <p>Дозатор не работает, агрегат поднят.</p>  |
| Выбор функций системы гидравлики   |                               |   |
| Текущее задание -  |                               | - текущая страница рабочего меню.   |
| <p>Разворот на краю поля на всех колесах</p>   |   |   |

### Выбор функций системы гидравлики **Cirrus Activ**:



## 6.4 Функции в рабочем меню

### 6.4.1 Переключающее устройство создания технологической колеи

|   |   |
|---|---|
|  | Переключение счетчика технологических колеи на шаг назад  |
|  | Переключение счетчика технологических колеи на шаг вперед |

Счетчик технологических колеи включается при поднятии агрегата.

Рис. 49/...

- (1) Индикация включения системы технологической колеи
- (2) Индикация текущего числа колеи
- (3) Индикация временной деактивизации счетчика технологических колеи
- (4) Индикация включения интервалов переключающего устройства создания технологической колеи

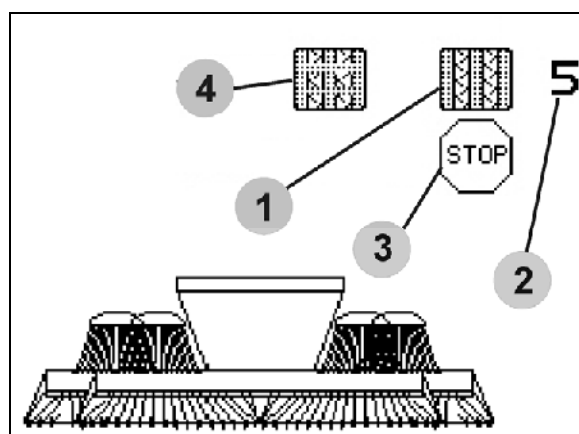

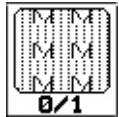


Рис. 49

|   |  |
|---|--|
|  | Временная деактивизация счетчика технологических колеи |
|---|--|

1.  Остановка счетчика технологических колеи.  
→ При поднятии агрегата счетчик технологических колеи деактивируется.
2.  Отмена деактивизации счетчика технологических колеи.  
→ Счетчик технологических колеи работает при поднятии агрегата.

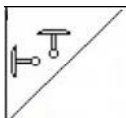
|   |  |
|---|--|
|  | Включение/выключение интервалов переключающего устройства создания технологической колеи |
|---|--|



## 6.4.2 Маркеры



При подъеме/опускании агрегата выполняется автоматическая активизация выбранного маркера.



### Ручной выбор маркера

#### Выбор маркеров:



маркер всегда слева



маркер всегда справа



всегда оба маркера



без маркеров



переменный режим: слева/справа



(на краю поля выполняется автоматическая смена активного маркера)

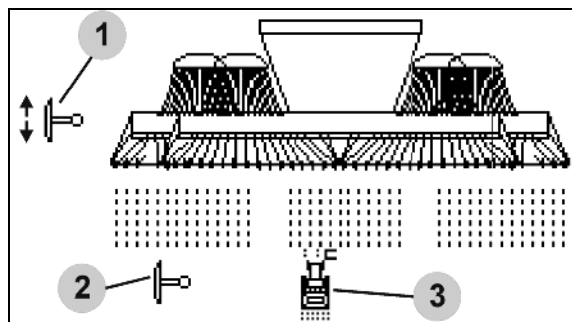
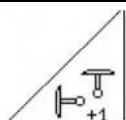



Рис. 50

- Индикация активного маркера (Рис. 50/1)
- Индикация выбора маркеров (Рис. 50/2)





### Последовательное переключение маркеров в переменном режиме

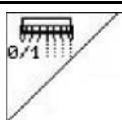
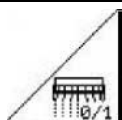
Последовательное переключение маркеров обеспечивает смену текущего левого маркера на правый и наоборот.


|   |  |
|---|--|
|  | <b>Маркер – переключение для прохода препятствий</b> |
|---|--|

Для прохождения препятствий на поле.

1.  Выберите функцию переключения для прохода препятствий (Рис. 50/3).
2. Активизируйте устройство 1 управления трактора.
- Маркер поднят.
3. Выполните проход препятствия.
4. Активизируйте устройство 1 управления трактора.
- Маркер опущен.
5.  Отмените выбор.

#### 6.4.3 Управление секциями (только с полной дозировкой с помощью электропривода)

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Включение и выключение левой секции</b>  |
|  | <b>Включение и выключение правой секции</b> |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Управление переключением секций у Cirrus 3001/4001 невозможно.</b> |
|---|---|

Для засева на половину ширины захвата возможно отключение одной из секций.

Рис. 51: Индикация отключения левой секции.

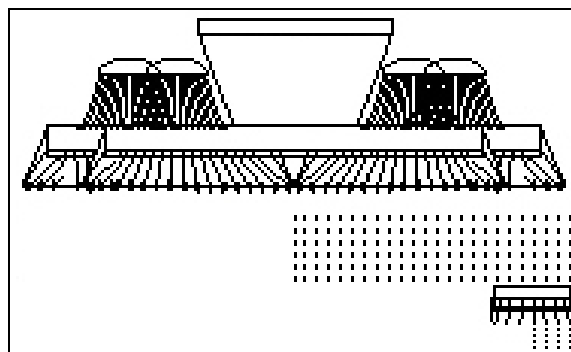



Рис. 51

#### 6.4.4 Полная дозировка с помощью электропривода

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Запуск/остановка устройства предварительной дозировки</b> |
|---|--|

- Для начала посева: в начале движения следует активизировать устройство предварительной дозировки для высева достаточного количества посевного материала на первых метрах.
- Для заполнения высевающих катушек перед установкой сеялки на норму высева.

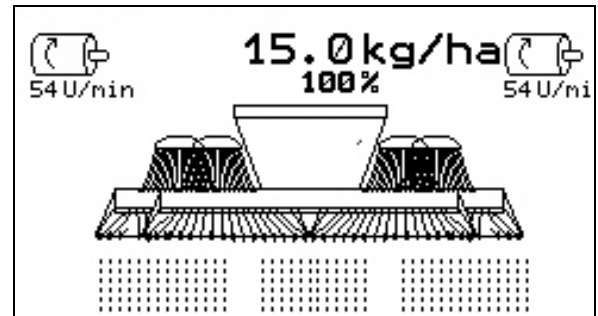




Рис. 52

1.  Активизируйте устройство предварительной дозировки.
- Устройство предварительной дозировки обеспечивает подачу посевного материала к сошникам в течение времени действия устройства (Рис. 52).

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Полная дозировка с помощью электропривода: отключение дозатора</b> |
|---|---|

В целях предотвращения случайного пуска дозатора его можно выключить.

Это может быть целесообразным, так как наличие даже небольших перемещений перед радарным датчиком ведут к запуску дозатора.

Индикация отключения дозатора (Рис. 53)

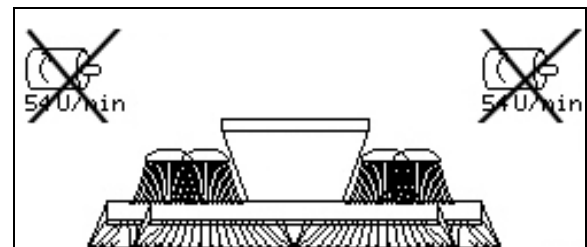


Рис. 53

#### 6.4.5 Подъем **KG** (**Cirrus Activ**)



##### Подъем / опускание **KG**

Для устранения блокировок.



1. Предварительный выбор **KG** (Fig. 54).

2. Активируйте блок управления трактора 1.

→ Поднять **KG** и устранить блокировку.

3. Активируйте блок управления трактора 1.

→ Опустить **KG**.

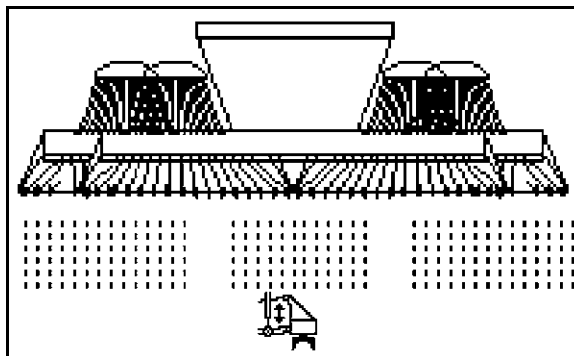


Fig. 54

#### 6.4.6 Давление сошников и загортачей (**Cirrus Special/Citan**)



##### Регулировка давления сошников и загортачей (увеличение/понижение)



1. Выберите установку давления сошников/загортачей (Рис. 55).

2. Активируйте устройство 2 управления трактора.

→ Установите большее значение давления.

→ Установите меньшее значение давления.

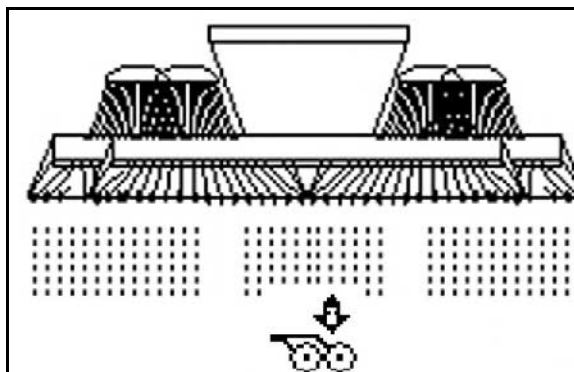



Рис. 55

## 6.4.7 Складывание/раскладывание агрегата (Cirrus)





### Складывание/раскладывание агрегата

- 
 Переход в подменю "Складывание/раскладывание" (Рис. 56).

#### Раскладывание:

**Важно! Перед этим поднимите агрегат.**

- Активизируйте устройство 1 управления.  
→ Агрегат поднят.
- 
 Подтвердите.
- Активизируйте устройство 2 управления трактора.  
→ Консоли агрегата раскладываются.
- Только Cirrus Activ:** Активизируйте устройство 3 управления трактора.  
→ **KG** раскладывается.
- 
 Вернитесь в рабочее меню.

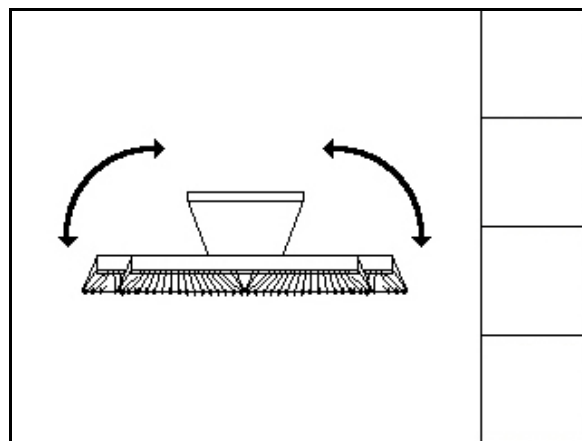




Рис. 56

#### Складывание

**Важно! Перед этим поднимите агрегат.**

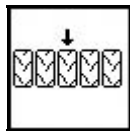
- Активизируйте устройство 1 управления.  
→ Агрегат поднят.
- 
 Подтвердите.
- Активизируйте устройство 2 управления.  
→ Агрегат складывается.
- Только Cirrus Activ:** Активизируйте устройство 3 управления трактора.  
→ **KG** складывается.
- 
 Вернитесь в рабочее меню.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для установки агрегата из транспортного положения в рабочее (и наоборот) необходимо строго соблюдать руководство по эксплуатации агрегата!

### 6.4.8 Разворот на краю поля на всех колесах



Выполните разворот на краю поля на всех колесах.

Для легких почв:

при опускании агрегата на краю поля он опирается на все колеса.



1. Выберите "Разворот на краю поля на всех колесах" (Рис. 57).

2. Активизируйте устройство 1 управления трактора.

- o Агрегат приподнимается.
- o Все колеса остаются на грунте.



3. Отмените выбор.

→ При следующем подъеме на почве остаются только ходовые колеса.

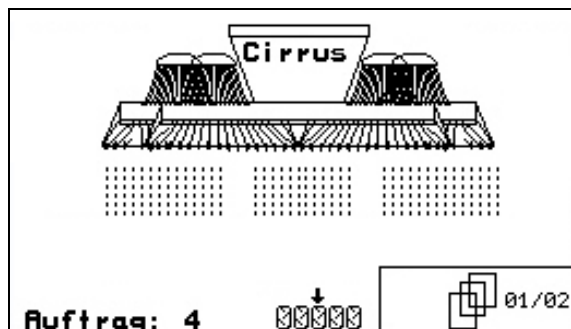


Рис. 57

### 6.4.9 Информация о полной дозировке






Индикация полной дозировки

Отображаемая информация:

- Частота вращения двигателя
- Потребление тока
- Напряжение датчика измерения тока
- Скорость движения

## 6.5 Cirrus Activ

### 6.5.1 Практическое применение


1.  Включите **AMATRON<sup>+</sup>**.
2. Выберите в главном меню нужное задание и проверьте его установки.
3.  Запустите выполнение задания.
4.  Выберите рабочее меню.

Для активизации функций системы гидравлики трактор оснащен 4 устройствами управления трактора:

- **С помощью устройства 1 управления трактора** (обозначение шлангопровода: желтый):
  - опустите агрегат
  - установите колесо с почвозацепами в рабочее положение
  - установите предустановленный маркер в рабочее положение
 или:
  - активизируйте выбранные функции системы гидравлики: Разворот на крою поля на всех колесах, поднять **KG**.
- **Активизируйте устройство 2 управления трактора** (обозначение шлангопровода: зеленый):
  - "Разложить консоли агрегата"
 или:
  - активизируйте выбранные функции системы гидравлики: "Установить рабочую глубину валков рыхлителя следа в рабочее положение", "Давление сошников/загортачей"
- **Активизируйте устройство 3 управления трактора** (синяя маркировка шлангопровода)
  - Сложить / разложить **KG** (только через меню складывания / раскладывания)
 или:
  - Рабочая глубина **KG**
 или:
  - Функция предварительного выбора посредством гидравлики: поднять **KG**
- **С помощью устройства 4 управления трактора** (обозначение шлангопровода: красный):
  - включите/выключите вентилятор.
- 5. Проверьте отображаемые значения счетчика технологических колес во время первого прохода по полю и в случае необходимости внесите исправления.
- 6. Начните посев.

7. Остановите трактор прим. через 30 м и проверьте
    - о интенсивность работы дисковой бороны;
    - о глубину заделки посевного материала;
    - о интенсивность работы загортачей.
  - Во время посева на дисплее терминала **AMATRON<sup>+</sup>** отображается рабочее меню. В этом меню возможна активизация всех необходимых для посева функций.
- Установленные данные сохраняются в выполняемом задании.

#### После эксплуатации:

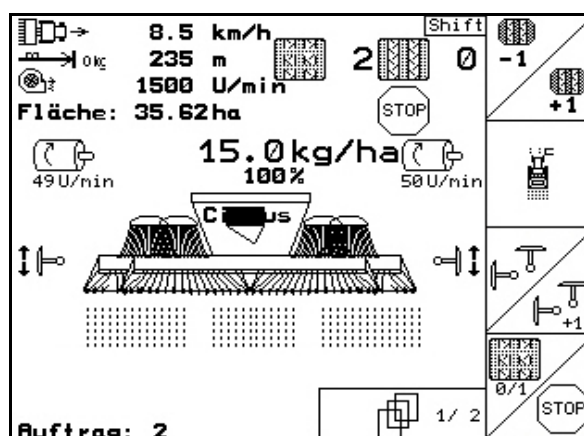
1. Проверьте данные задания (при желании).
2. Активизируйте устройства управления (при необходимости).
3.  Отключите **AMATRON<sup>+</sup>**.

### 6.5.2 Распределение кнопок в рабочем меню **Cirrus**



Страница 1:

Описание функциональных полей:



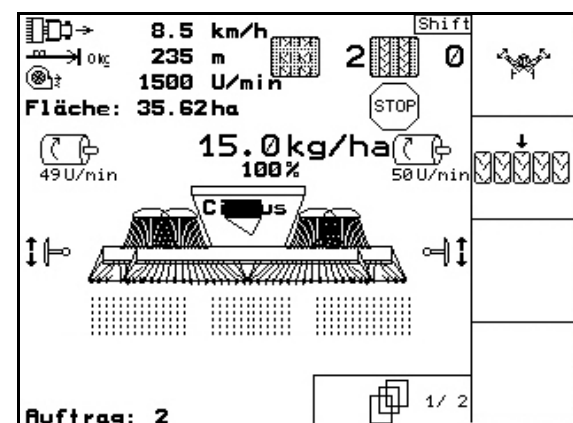
см. главу

|       |   |
|-------|---|
| 6.4.1 | Переключающее устройство создания технологической колеи |
| 6.4.2 | Маркеры - переключение для прохода препятствий          |
| 6.4.2 | Маркеры   |
| 6.4.1 | Переключающее устройство создания технологической колеи |



Нажата кнопка "Shift":

Описание функциональных полей:



см. главу

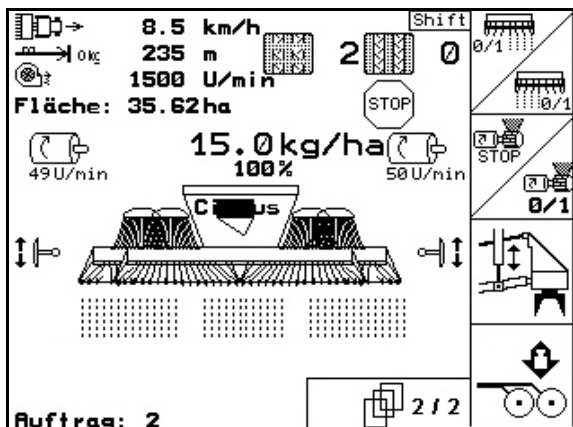
|       |   |
|-------|---|
| 6.4.7 | Складывание/раскладывание агрегата (Cirrus) |
| 6.4.8 | Разворот на краю поля на всех колесах       |
|       |   |
|       |   |





Страница 2:

Описание функциональных полей:



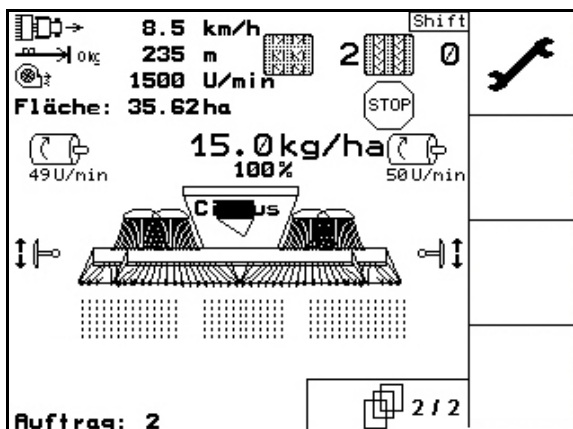
см. главу

|       |   |
|-------|---|
| 6.4.3 | Управление секциями (только с полной дозировкой с помощью электропривода) |
| 6.4.4 | Полная дозировка с помощью электропривода                                 |
| 6.4.5 | Подъем <b>KG (Cirrus Activ)</b>   |
| 6.4.6 | Давление сошников и загортачей ( <b>Cirrus Special/Citan</b> )            |



Нажата кнопка "Shift":

Описание функциональных полей:






см. главу

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 6.4.9 | Информация о полной дозировке |
|       |                               |
|       |                               |
|       |                               |

## 6.6 Сауена


### 6.6.1 Практическое применение

1.  Включите **AMATRON<sup>+</sup>**.
2. Выберите в главном меню нужное задание и проверьте его установки.
3.  Запустите выполнение задания.
4.  Выберите рабочее меню.


Для активизации функций системы гидравлики трактор оснащен 4-мя устройствами управления трактора:

- **С помощью устройства 1 управления трактора** (обозначение шлангопровода: желтый):
  - опустите агрегат;
- **С помощью устройства 2 управления трактора** (обозначение шлангопровода: зеленый):
  - "Складывание/раскладывание консолей агрегата"
  - Установить маркер в рабочее положение
- **С помощью устройства 3 управления трактора** (синяя маркировка шлангопровода)
  - Рабочая глубина зубовидных лемехов
- **С помощью устройства 4 управления трактора** (обозначение шлангопровода: красный):
  - включите/выключите вентилятор.
- 5. Проверьте отображаемые значения счетчика технологических колес во время первого прохода по полю и в случае необходимости внесите исправления.
- 6. Начните посев.

При переходе в рабочее положение начинается дозирование.

-  Запустить предварительную дозировку.
  - 7. Остановите трактор прим. через 30 м и проверьте:
    - глубину заделки посевного материала;
    - интенсивность работы загортачей.
  - Во время посева на дисплее терминала **AMATRON<sup>+</sup>** отображается рабочее меню. В этом меню возможна активизация всех необходимых для посева функций.
- Установленные данные сохраняются в выполняемом задании.

#### После эксплуатации:

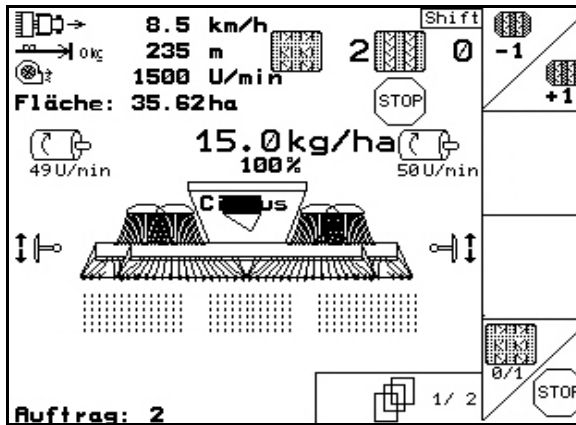
1. Проверьте данные задания (при желании).
2. Активизируйте устройства управления (при необходимости).
3.  Отключите **AMATRON<sup>+</sup>**.

## 6.6.2 Назначение кнопок в рабочем меню **Cirrus Activ**



Страница 1:

Описание функциональных полей:



см. главу

6.4.1

Переключающее устройство создания технологической колеи

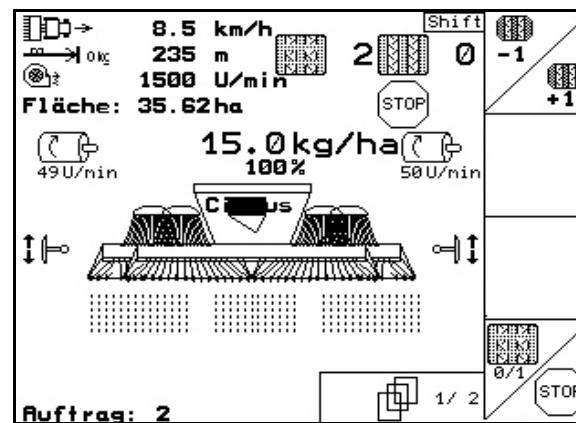
6.4.1

Переключающее устройство создания технологической колеи



Нажата кнопка "Shift":

Описание функциональных полей:



см. главу

Отказ в работе

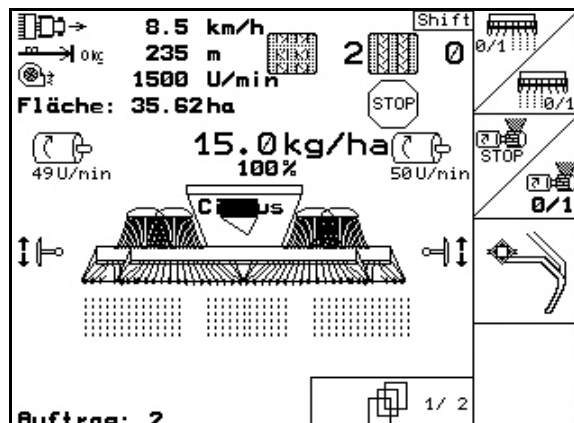
Отказ в работе



Страница 2:

Описание функциональных полей:

см. главу



6.4.3

Управление секциями (только с полной дозировкой с помощью электропривода)

6.4.4

Полная дозировка с помощью электропривода

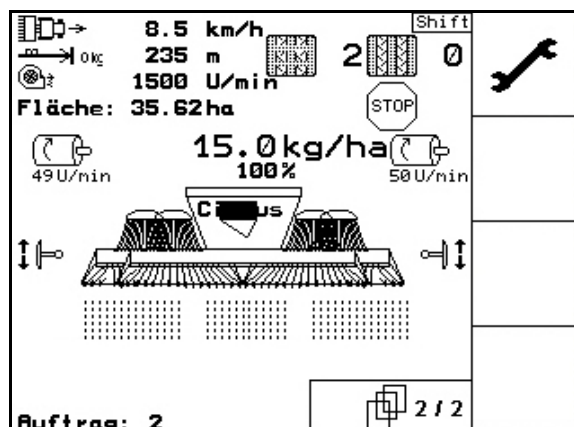
Отказ в работе



Нажата кнопка "Shift":

Описание функциональных полей:

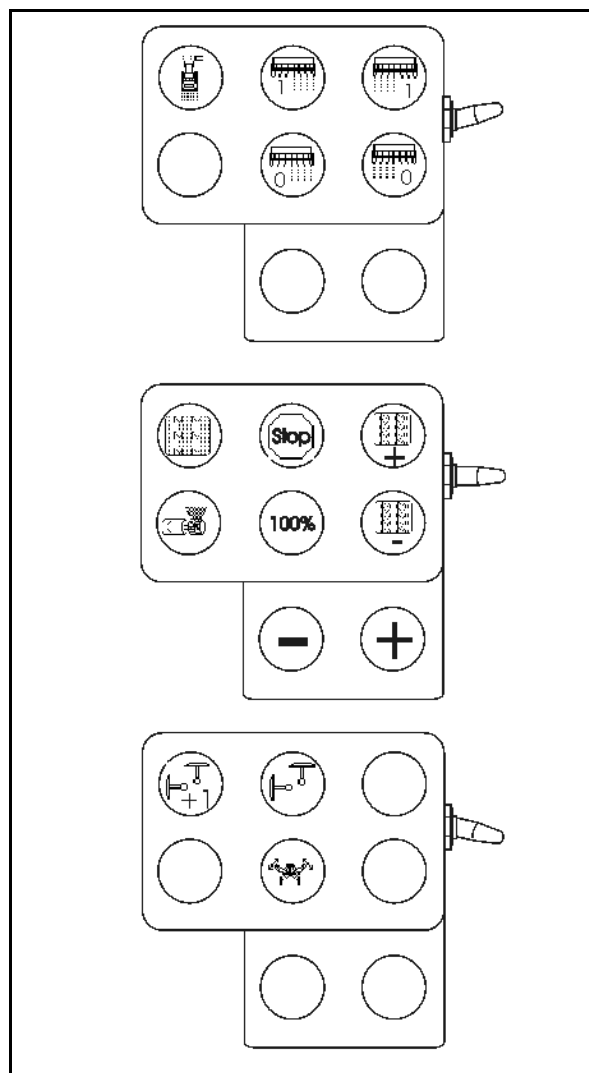
см. главу



6.4.9

Информация о полной дозировке

## 6.7 Назначение джойстика



## 7 Джойстик

### 7.1 Монтаж

Джойстик (Рис. 58/1) закрепляется с помощью 4 винтов в удобном для работы с ним месте в кабине трактора.

Для электроподключения вставьте штекер базового оснащения в 9-полюсное гнездо Sub-D джойстика (Рис. 58/2).

Вставьте штекер (Рис. 58/3) джойстика в среднее гнездо Sub-D терминала **AMATRON<sup>+</sup>**.

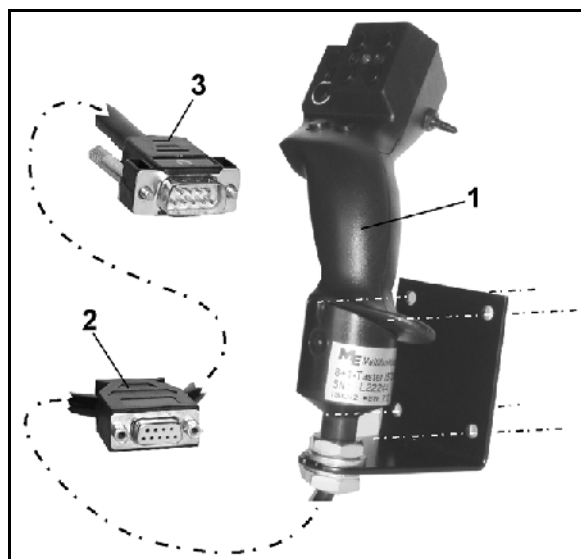





Рис. 58

### 7.2 Функция

Джойстик функционирует только в рабочем меню терминала **AMATRON<sup>+</sup>**. Он позволяет осуществлять слепой метод управления терминалом **AMATRON<sup>+</sup>** в полевых условиях.




Для управления терминалом **AMATRON<sup>+</sup>** джойстик (Рис. 59) оснащен 8 кнопками (1–8). В дальнейшем с помощью переключателя (Рис. 60/2) возможно 3-кратное изменение назначения кнопок.

Обычно переключатель находится в

-  среднем положении (Рис. 59/A) и может быть установлен
-  как в верхнее (Рис. 59/B), так и
-  в нижнее (Рис. 59/C)

положение.

Положение переключателя отображается с помощью светодиодного индикатора (Рис. 59/1).

-  Светодиодный индикатор: желтый
-  Светодиодный индикатор: красный
-  Светодиодный индикатор: зеленый

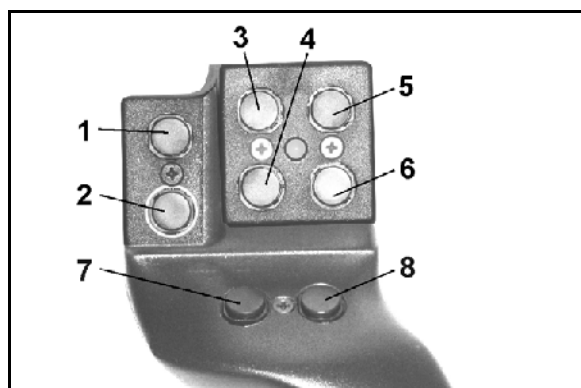


Рис. 59

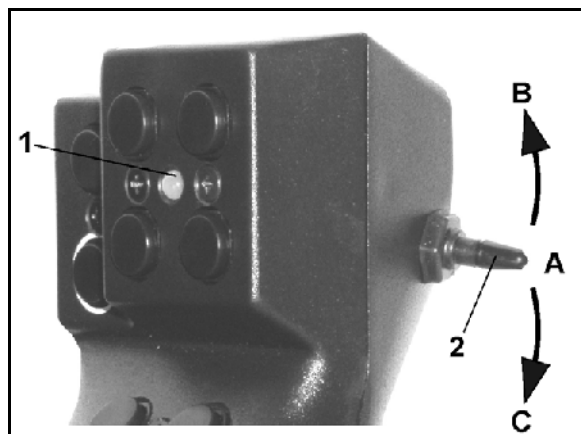


Рис. 60

## 8 Неисправность

### 8.1 Аварийный сигнал

#### Некритический аварийный сигнал:

В нижней зоне дисплея появляется сообщение об ошибке (Рис. 61) и трижды подается звуковой сигнал.

- По возможности устраните причину появления ошибки.

#### Пример:


- Уровень слишком низкий.
- Способ устранения: засыпьте дополнительное количество посевного материала.

|                         |        |                   |
|-------------------------|--------|-------------------|
| Maschinentyp:           | Cirrus | Auftrag           |
| Auftrags-Nr.:           | 6      | Drille<br>abdreh. |
| Fahrgassenrhythmusnr.:  | 15     | Maschi.           |
| Arbeitsbreite:          | 2.5m   |                   |
| vorg. Geschw.:          | 5 km/h |                   |
| Füllstand zu<br>niedrig |        |                   |

Рис. 61

#### Критический аварийный сигнал:

В средней зоне дисплея появляется аварийный сигнал (Рис. 62) и трижды подается звуковой сигнал.

1. Прочтите аварийное сообщение на дисплее.
2.  Подтвердите аварийное сообщение.

|               |  |                        |
|---------------|--|------------------------|
| Maschinentyp: | Cirrus   | Auftrag                |
| Auft          | Gebläsesoll-<br>drehzahl kann<br>nicht einge-<br>halten werden<br><br>mit Eingabetaste be-<br>stätigen | Drille<br>abdreh.      |
| Fahr          |  | Maschi.                |
| Arbe          |  |                        |
| vorg<br>Abdr  |  | Setup                  |
|               | Arbeits-<br>menü   | Fahrgassen-<br>rhythem |

Рис. 62

## 8.2 Выход из строя датчика перемещений

В случае выхода из строя датчика перемещений (импульсов/100 м) после ввода фиктивного значения рабочей скорости можно продолжать работу.



Во избежание сбоев во время посевных работ неисправный датчик следует заменить.

Если датчик не удастся заменить в течение короткого промежутка времени, работу можно продолжать при выполнении следующего условия:

- Отсоедините сигнальный кабель неисправного датчика перемещений от рабочего компьютера.



При выходе из строя датчика перемещений на едущей машине в рабочем положении в меню "Работа" не отображаются посевные рядки.

1.  Задействуйте данное функциональное поле из главного меню.
2.  Введите фиктивное значение скорости



- Во время работы необходимо соблюдать введенное фиктивное значение скорости.

|   |                   |         |                      |
|---|-------------------|---------|----------------------|
| <b>Gesamt Daten seit Inbetriebnahme:</b>                    |                   | → 00110 | ← 00110              |
| <b>Gesamtfläche:</b>  | <b>59874 ha</b>   |         |                      |
| <b>Gesamt drillzeit:</b>                                    | <b>123 h</b>      |         |                      |
| <b>Gesamtmenge:</b>   | <b>1047789 kg</b> |         |                      |
| <b>simulierte km/h:</b>                                     | <b>0.0 km/h</b>   |         | <b>km/h<br/>sim.</b> |
| MHX-Version: 2.09<br>IOP-Version: 4.2.6<br>RW -Gaste/AG-429 |                   | Setup   | 01 / 02              |

Рис. 63







**AMAZONEN-WERKE**

**H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Тел.: + 49 (0) 5405 501-0

Факс: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Филиалы заводов: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602  
Forbach, Филиалы заводов в Англии и Франции

Заводы по производству распределителей минеральных удобрений, полевых распыскивателей, сеялок, почвообрабатывающих агрегатов, многоцелевых хранилищ и т.д.

---